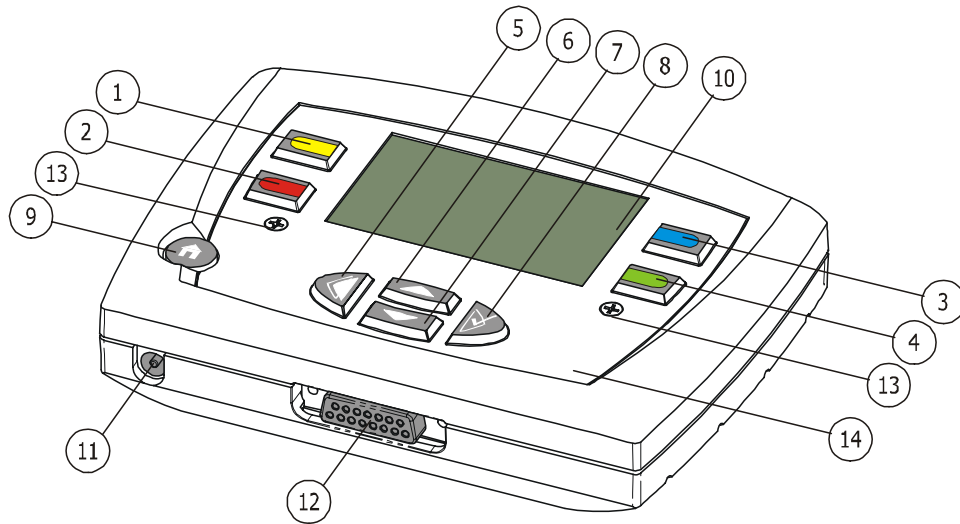


# BENZING M1

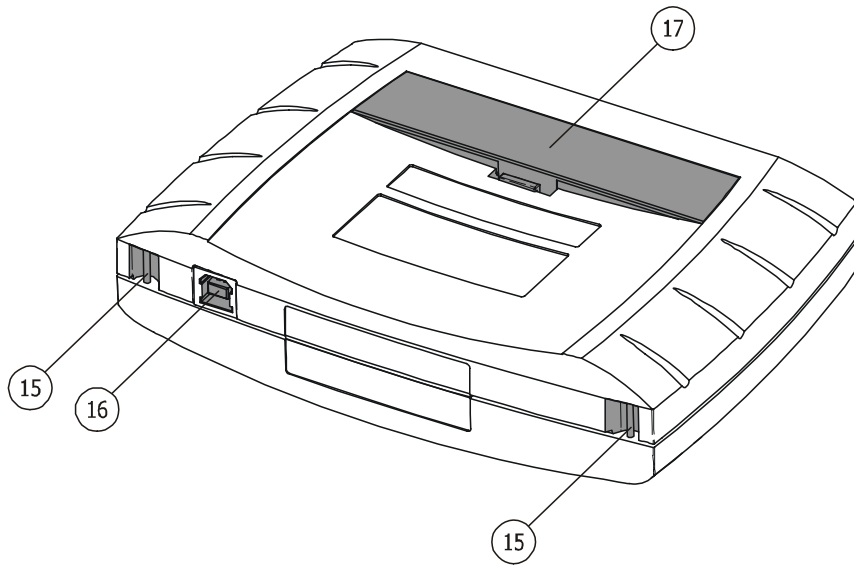
## Crescator







- ①... Tasta meniu "Galben"
- ②... Tasta meniu "Rosu"
- ③... Tasta meniu "Albastru"
- ④... Tasta meniu "Verde"
- ⑤... Tasta cursor "Inapoi"
- ⑥... Tasta cursor "Sus"
- ⑦... Tasta cursor "Jos"
- ⑧... Tasta cursor "Inainte" resp. "OK"
- ⑨... "Start"
- ⑩... Ecran
- ⑪... Mufa alimentare curent
- ⑫... Conexiune Antena
- ⑬... Suruburi inbus
- ⑭... Panel





© Copyright 2004-2005, GANTNER Pigeon Systems GmbH, Schruns (Austria).

**Copyrights:** Instructiunile de operare, manualul si software-ul sunt protejate de drepturile de autor. Toate drepturile sunt rezervate. Copierea, duplicarea, traducerea, instalarea in format electronic sau pe hartie, in parte sau integral este interzisa. Unica exceptie o constituie crearea unei copii backup a software-ului, atata timp cat este posibil tehnic si recomandat de catre Benzing. Orice nerespectare a celor de mai sus va atrage dupa sine plata de despagubiri materiale companiei.

**Reclamatii:** Orice reclamatie impotriva fabricantului, pentru componente sau software, trebuie sa depinda in exclusivitate de conditiile de garantie. Orice alte reclamatii sunt excluse, compania nu raspunde de acuratetea traducerii acestui manual. Compania isi rezerva dreptul de a face modificari viitoare manualului de instructiuni fara instiintare prealabila.

**Nume de marca:** Toate numele folosite in acest manual sunt marci inregistrate.



**Important:** Inainte de instalare, punerea in functiune, utilizarea si asigurarea asistentei este important sa cititi cu atentie instructiunile de utilizare din acest manual!



**Instructiuni generale de siguranta**

Stimate client,

Suntem bucurosi ca ati ales un produs de calitate oferit de compania GANTNER Pigeon Systems GmbH. Pentru ca sistemul achizitionat sa functioneze in siguranta si cu deplina satisfactie din partea dumneavoastra va rugam sa cititi cu atentie urmatoarele reguli:

1. Instalarea, operarea si intretinerea aparatelor cumparate trebuie sa se faca in concordanta cu instructiunile din acest manual si conform conditiilor tehnice de operare prezentate in documentele corespunzatoare cu care vin insotite.
2. Inainte de instalare, operare si intretinere este esential sa cititi si sa observati instructiunile prezentate in acest manual.
3. Daca aveti probleme in operarea sistemelor chiar si dupa ce ati citit manualul de instructiuni va rugam sa va adresati reprezentantului Benzing pentru clarificari.
4. Instalarea, operarea si intretinerea sistemelor este responsabilitatea clientului, atata timp cat in manualul de instructiuni nu este specificat altfel.
5. Cand primiti ceasul va rugam sa verificati si sa inspectati componentele pentru eventuale daune. Verificati daca nu exista lipsuri la componente. (-> accesorii, documentatie, dispozitive auxiliare, etc.).
6. Daca cutia prezinta deteriorari datorita transportului sau suspectati ca dispozitivele nu sunt in stare de functionare sau deteriorate va rugam sa nu le puneti in functiune. In acest caz contactati Rezentantata Benzing. Vor rezolva aceste neajunsuri in cel mai scurt timp posibil.
7. Service-ul componentelor trebuie facut doar de catre persoane autorizate de Compania Benzing.
8. Montarea, instalarea si intretinerea componentelor trebuie facuta fara ca sistemul sa fie conectat la sursa de curent, atata timp cat nu este explicit prevazut in alt mod in manualul de instructiuni. Toate componentele sunt alimentate la tensiuni joase.
9. Este interzis sa se faca modificari la dispozitivele sistemului.
10. Nu incercati sa reparati aparatele in cazul in care constatati un defect. Nu puneti in functiune aparatele daca acestea sunt deteriorate. In astfel de cazuri este esential sa contactati Rezentantata Benzing. Vor face tot posibilul sa rezolve eventualele probleme intr-un timp cat mai scurt.

11. GANTNER Pigeon Systems GmbH nu-si asuma responsabilitatea pentru prejudicii cauzate aparaturii ca urmare a utilizarii impropriei sau cu rea credinta.
12. Desi totul a fost verificat si testat si suntem intr-un proces continuu de dezvoltare si imbunatatire nu excludem posibilitatea sa apara posibile erori in documentatia noastra. GANTNER Pigeon Systems GmbH nu-si asuma responsabilitatea pentru exactitatea informatiilor din acest manual. Compania isi rezerva dreptul de a face modificari in documentatie fara notificari prealabile.
13. Daca descoperiti erori in documentatie sau aveti sugestii utile pentru imbunatatiri nu ezitati sa contactati Reprezentanta Benzing sau GANTNER Pigeon Systems GmbH.
14. Chiar daca totul functioneaza perfect si nu aveti nevoie de serviciile noastre suntem bucurosi de a ramane in contact.

Va dorim sa utilizati cu succes aparatura noastra. Vom fi incantati sa va oferim serviciile noastre de calitate si in viitor.

Adresa contact / Fabricant:

**GANTNER Pigeon Systems GmbH**

Montafonerstrasse 8

A - 6780 Schruns/Austria



## **CUPRINS**

<b>1.</b>	<b>INTRODUCERE .....</b>	<b>9</b>
1.1.	Protectie impotriva Manipularii .....	9
1.2.	Exceptarea Responsabilitati .....	9
<b>2.</b>	<b>SISTEMUL .....</b>	<b>10</b>
2.1	Componentele .....	10
2.2	BENZING M1.....	11
2.3	Antena Constatare (PLB).....	11
2.4	Alimentatorul (1.5 A) .....	12
2.5	Cablul de conexiune la Antena (PLB) .....	12
2.6	Cablul USB.....	13
2.7	Inelele SENZOR .....	13
2.8	BENZING Station.....	14
<b>3.</b>	<b>INSTALAREA SI UTILIZAREA.....</b>	<b>15</b>
3.1	Conditii de utilizare .....	15
3.2	Instalarea sistemului la crescatorie.....	15
3.2.1	BENZING Station in sistemul crescator.....	17
3.3	Ceasul BENZING M1 la Club .....	18
3.4	Alimentarea ceasului BENZING M1 la crescatorie .....	19
3.5	Operatiuni initiale la BENZING M1 .....	20
3.5.1	Fara BENZING Station .....	20
3.5.2	Cu BENZING Station.....	21
3.6	Panoul Frontal .....	21
3.7	Curatirea ceasului .....	22
<b>4.</b>	<b>UTILIZARE.....</b>	<b>23</b>
4.1	Proceduri de functionare .....	23
4.1.1	Inregistrarea .....	24
4.1.2	Imbarcarea .....	24
4.1.3	Sosirea porumbeilor de la concurs (Constatarea) .....	24
4.1.4	Evaluarea sosirilor la Club .....	25
4.1.5	Inchiderea concursului (Eliberarea porumbeilor pentru un nou concurs).....	25
4.2	Modalitate Multi-Crescator.....	25
4.3	Ecran in modalitate crescator .....	27
4.4	Tastele .....	28
4.4.1	Tastele meniu .....	28
4.4.2	General Keys.....	28
4.5	Structura Meniului.....	29

<b>5.</b>	<b>FUNCTIILE MENIULUI.....</b>	<b>31</b>
5.1	Concurs.....	31
5.1.1	Afisaza concursuri.....	31
5.1.2	Afisaza lista concursurilor active.....	32
5.1.3	Afisaza si tipareste lista cu porumbeii sositi .....	34
5.1.4	Afisaza si tipareste lista porumbeilor lipsa (nesositi) .....	35
5.1.5	Inchide Concursul (Elibereaza Porumbeii).....	36
5.1.6	Calculul vitezei medii de zbor .....	38
5.2	Antrenament .....	40
5.2.1	Incepe un antrenament .....	40
5.2.2	Oprirea antrenamentului.....	41
5.2.3	Lista cu antrenamente .....	42
5.3	Porumbei .....	45
5.3.1	Marcheaza sau sterge marcarea unui porumbel.....	45
5.3.2	Liste.....	46
5.3.3	Sterge Porumbel.....	50
5.3.4	Sterge cuplare cu sensor electronic.....	51
5.3.5	Modifica informatiile porumbeilor .....	52
5.4	Meniul Sistem.....	53
5.4.1	Informatii si Test pentru antenele conectate (PLB) .....	53
5.4.2	Informatii despre ceasul BENZING M1.....	55
5.4.3	Setare date si ora ceas BENZING M1.....	55
5.4.4	Contrast ecran.....	55
5.4.5	Volum sonor .....	55
5.4.6	Intrduce numele crescatorului.....	56
5.4.7	Selecteaza limba.....	56
5.4.8	Selecteaza tipul de Imprimanta .....	56
5.4.9	Sterge Planul de Zbor .....	57
5.4.10	Sume maxime pentru pariu.....	57
5.4.11	Tiparire Online cu BENZING Station .....	58
5.4.12	Trimite SMS cu porumbeii sositi BENZING Station .....	59
5.4.13	Atribuie BENZING Station al BENZING M1 .....	61
5.4.14	Functia Master/Slave .....	62
<b>6.</b>	<b>GARANTIE SI RASPUNDERE .....</b>	<b>63</b>
<b>7.</b>	<b>INTREBARI FRECVENTE (FAQ) .....</b>	<b>64</b>
<b>8.</b>	<b>DATE TEHNICE .....</b>	<b>65</b>
8.1	Alimentare .....	65
8.2	Ceas Intern .....	65

8.3	Memorie .....	65
8.4	Dispozitive de operare.....	65
8.5	Interfata .....	65
8.6	Carcasa .....	66
8.7	Conditii Ambientale .....	66
8.8	Unitatea de alimentare.....	66



## **1. INTRODUCERE**

### **Stimate Client,**

Achiziționând acest sistem electronic de constatare BENZING M1 ati ales un sistem de încredere și de calitate superioară, care oferă avantaje considerabile în practicarea sportului cu porumbei.

După despachetarea diferitelor componente este extrem de important să cititi acest manual cu atenție. El conține informații referitoare la modul în care BENZING M1 este folosit la clubul dv. Te rugăm să observi în special sfaturile generale și măsurile de siguranță.

### **1.1. Protecție împotriva Manipularii**

Dispozitivul este prevăzut cu numeroase sisteme tehnice și de siguranță împotriva manipularii.

- Eticheta de siguranță (holograma), dacă se încearcă înlăturarea etichetei sau deschiderea ceasului holograma va fi distrusă.
- Dacă se încearcă deschiderea ceasului carcasa va suferi avarii vizibile cu ochiul liber. Se poate însă schimba fața ceasului pentru personalizare (vezi manualul Crescătorului).
- Componentele electronice importante sunt turnate și sigilate deci nu pot fi accesibile și nu pot fi schimbate sau modificate.



În ciuda tuturor măsurilor de siguranță pe care fabricantul le-a luat nu se poate garanta protecția completă împotriva manipularii sistemului.

### **1.2. Excepția Responsabilități**

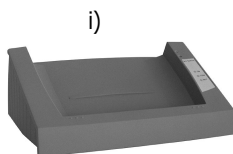
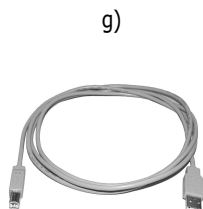
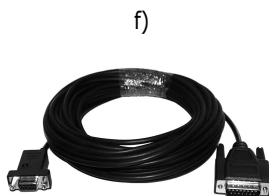
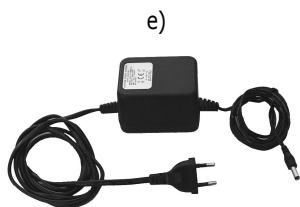
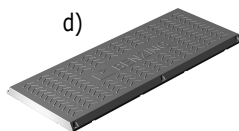
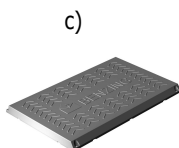
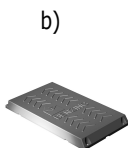
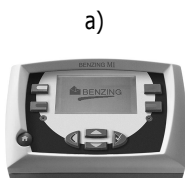
Pentru avarii sau defecte care se datorează utilizării improprie sau cu rea credință a sistemului BENZING M1 compania GANTNER Pigeon Systems GmbH nu-și va asuma nici o responsabilitate. Vezi capitolul 6 – Garanții și responsabilități.

## **2. SISTEMUL**

### **2.1 Componentele**

Pentru a folosi ceasul BENZING M1 la crescatorie urmatoarele componente sunt necesare:

- a) Ceas BENZING M1
- b) Antena PLB 170, 170 x 300 x 27.5 mm (= 6.7 x 11.8 x 1.08 inch)
- c) Antena PLB 475, 475 x 300 x 27.5 mm (= 18.7 x 11.8 x 1.08 inch)
- d) Antena PLB 765, 765 x 300 x 27.5 mm (= 30.1 x 11.8 x 1.08 inch)
- e) Alimentator (1.5 A)
- f) Cablu conexiune pentru antene (PLB) (lungime = 10 metri)
- g) Cablu USB
- h) Senzori
- i) BENZING Station



## 2.2 BENZING M1



BENZING M1 reprezinta principalul dispozitiv (ceasul) al sistemului complet. Toate informatiile care sunt introduse sau inregistrate electronic sunt salvate in memoria interna a ceasului BENZING M1. In momentul in care un porumbel este imbarcat la un concurs, toate informatiile referitoare la numarul inelului, numarul secret, etc. sunt salvate intr-o baza de date care nu poate fi modificata ulterior. Informatiile rămân stocate până la afişarea rezultatelor (evaluare).

Pe parcursul intrecerilor sau antrenamentelor timpurile obtinute de porumbei sunt inregistrate și salvate in memoria ceasului BENZING M1.

## 2.3 Antena Constatate (PLB)



**PLB 170**



**PLB 475**



**PLB 765**

Antena constatatoare are trei marimi diferite (PLB 170, PLB 475 si PLB 765). Antenele sunt utilizate pentru inregistrarea porumbeilor care sosesc de la concursuri sau antrenamente. Acestia aterizeaza pe antena si numarul senzorului electronic este citit de ceasul M1 prin intermediul antenei. Ceasul se conecteaza la antena prin intermediul cablului de conectare. Mai multe antene se pot conecta la prima antena in serie sau paralel. Alimentatorul din dotare poate fi utilizat cu pana la trei antene PLB 765, sase antene PLB 475 sau zece antene PLB 170.

## 2.4 Alimentatorul (1.5 A)



Alimentatorul este folosit pentru a alimenta ceasul BENZING M1 si antenele PLB cu curent. Se conecteaza la mufa speciala de la capatul cablului de conectare a ceasului cu antena. (vezi capitolul 3.2).

**Note:** Cu alimentatorul din dotare de 1.5 A se pot conecta maxim trei antene PLB 765, sase antene PLB 475 sau zece PLB 170. Daca numarul de antene este mai mare trebuie achizitionat un alimentator suplimentar.

## 2.5 Cablul de conexiune la Antena (PLB)

Vedere din spate  
Mufa tip DB-9



Mufa alimentare

Cablul, in lungime de 10 m (30 ft), este folosit pentru a conecta antena PLB la ceasul BENZING M1. In plus, alimentatorul se conecteaza la acest cablu pentru a furniza curentul necesar ceasului si antenei (antenelor).



## 2.6 Cablul USB



Acest cablu conecteaza ceasul BENZING M1 prin intermediul portului USB la PC. Aceasta facilitate se foloseste pentru a evalua pe computer datele continute in cesul BENZING M1 sau pentru a face update la software-ul ceasului BENZING M1.

## 2.7 Inelele SENZOR

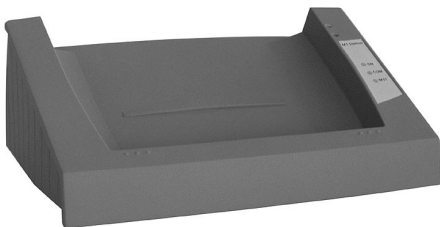


Ceasul BENZING M1 recunoaste toate tipurile de senzori electronici, dar pentru motive de siguranta a inregistrarilor, recomandam sa folositi senzori de tip BR-chip-code.

Senzorul BR-chip-code contine un cip electronic care are memorat un cod unic de identificare. Inelul senzor nu este dotat cu baterie interna si se activeaza doar in momentul in care este in apropierea antenei de club sau a antenei PLB de constatare. Inelul este prevazut cu inchidere si se atasaza pe piciorul porumbeilor, cel fara inel. In momentul in care se va apasa pentru inchidere senzorul se va bloca. Scoaterea de pe picior se poate face doar cu un cleste special.

Senzorul BR-chip-code este disponibil in 3 culori diferite (rosu, verde si albastru).

## **2.8 BENZING Station**



BENZING Station este o componenta aditionala a ceasului BENZING M1. Acest dispozitiv functioneaza ca un al doilea ceas deoarece toate datele din ceasul BENZING M1 sunt memorate in BENZING Station.

Pentru a conecta cele doua dispozitive este nevoie doar de a introduce ceasul BENZING M1 in mufa de conectare a unitatii BENZING Station. Urmatoarele functii sunt disponibile in combinatie cu BENZING Station:

- Back-up la toate datele ceasului M1, zboruri, inregistrari imbarcari, etc. Aceste date pot fi tiparite sau downloadate la CLUB.
- In lipsa ceasului BEZING M1 poate inregistra sosirile in memorie, pana la 1000 porumbei, si poate comunica cu 32 antene PLB sau 8 antene SAN. Crescatorul poate avea oricand informatii despre porumbeii sositi chiar daca a fost plecat cu ceasul BENZING M1 la club iar porumbeii au sosit intre timp.
- Permite conectarea directa la antenele PLB.
- Se conecteaza la imprimante laser, inkjet sau matriceala.
- Poate tipari Online sosirile porumbeilor (doar in conexiune cu BENZING M1).
- Informatiile despre porumbeii sositi pot fi trimise in timp real la un telefon mobil sau modem via SMS.
- Fata de semnalul acustic al ceasului BENZING M1 in momentul sosirii porumbeilor BENZING Station are un semnal care poate fi auzit chiar si de la mari distante si este reglabil in intensitate.

## **3. INSTALAREA SI UTILIZAREA**

### **3.1 Conditii de utilizare**

Ceasul BENZING M1 este un dispozitiv electronic care functioneaza cu voltaj de joasa tensiune. Ceasul trebuie utilizat doar in interior. Contactul direct cu apa, mizeria sau utilizarea sub lumina directa a soarelui trebuie evitate.

In timpul functionarii temperatura mediului ambiant trebuie sa se situeze intre 0°C si +60°C (+32°F si +140°F) iar pentru antenele (PLB) intre -10°C si +70°C (+14°F si +158°F). Daca temperatura scade sub 0°C (+32°F) (ceea ce inseamna ca se poate forma condens) echipamentul trebuie tinut aproximativ 1 ora la o temperatura de aprox. +20°C (+68°F). Dupa aceasta operatiune echipamentul poate fi folosit din nou fara probleme. Temperatura de pastrare a ceasului BENZING M1 variaza intre -25°C si +70°C (-13°F si +158°F).

Daca ceasul BENZING M1 si antenele PLB vor functiona in apropierea liniilor de curent inregistrarea porumbeilor si in general toate operatiile pot fi influentate in mod negativ.

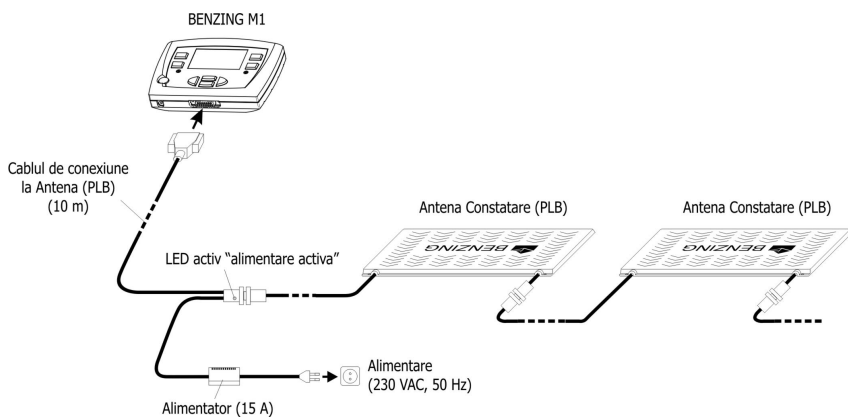
### **3.2 Instalarea sistemului la crescatorie**

La crescatorie, in primul rand cablul de conectare PLB se va conecta la antena (PLB) iar celalalt capat la ceasul BENZING M1. (vezi figura 3.1). Dupa care cablul alimentatorului se va conecta la mufa jack corespunzatoare de pe cablul PLB. Aceasta mufa se afla in spatele mufei de conectare cu antena PLB (vezi capitolul 2.5 ). In acest mod alimentarea se va face atat pentru antenele PLB cat si pentru ceasul BENZING M1.



Este foarte important sa urmariti instructiunile de montare inainte de a trece la aceasta operatiune.

Sistemul integrat pentru crescator BENZING M1 si antenele (PLB) este prezentat in figura 3.1.



**Figura 3.1 - Sistemul BENZING M1 in crescatorie**



### **La instalare trebuie sa urmati instructiunile de mai jos:**

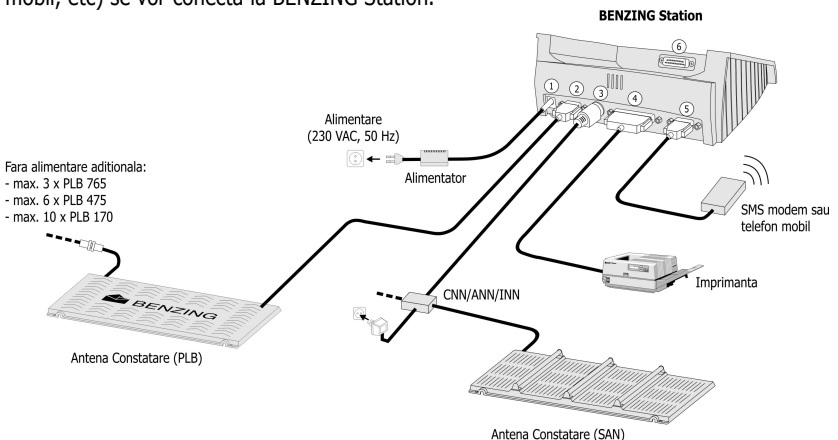
- In primul rand antenele din crescatorie (PLB) vor fi alimentate prin conectarea alimentatorului la mufa jack. Dupa aceea se va conecta ceasul BENZING M1 la celalalt capat al cablului PLB.
- La crescatorie alimentatorul se va conecta intotdeauna la cablul PLB prin intermediul mufei jack corespunzatoare. Mufa de alimentare ⑪ de pe ceasul BENZING M1 nu se va folosi in acest caz, intrucat alimentarea antenelor nu va mai fi posibila.
- Dupa ce cablul de alimentare a fost conectat la mufa corespunzatoare LED-ul verde de pe cablul PLB se va aprinde. Acest lucru indica faptul ca alimentarea este facuta in mod corespunzator.
- Priza de curent trebuie sa fie aproape de antena pentru a permite alimentarea prin intermediul alimentatorului din dotare.
- Daca alimentatorul va fi inlocuit acesta trebuie sa fie echivalent sau identic cu cel al ceasului.
- Cand se foloseste alimentatorul din dotare doar pana la 3 antene PLB 765, 6 antene PLB 475 sau 10 antene PLB 170 pot fi conectate la ceas. Pentru informatii suplimentare privind conectarea mai multor antene va rugam sa contactati agentul de vanzari.
- Inainte sa conectati alimentatorul va rugam sa verificati daca instalarea componentelor s-a facut corespunzator, conform diagramei 3.1. Trebuie sa te asiguri ca inainte de a conecta ceasul BENZING M1 nu exista semen de umiditate si ca este utilizat conform instructiunilor de la capitolul 3.1.

- Daca ceasul BENZING M1 este folosit doar cu bateriile din dotare acesta nu poate inregistra porumbeii intrucat antena PLB nu are energie suficienta pentru a functiona.
- Toate cablurile trebuie conectate intre ele cu atentie. Va rugam sa verificati de fiecare data daca conexiunea acestora este facuta in mod corespunzator. Daca antenele nu functioneaza corect va rugam sa verificati daca cablurile au fost conectate corespunzator!

**Nota:** La ceasul BENZING M1 se pot conecta si antene de tip SAN. Acestea sunt versiuni mai vechi ale antenei PLB.

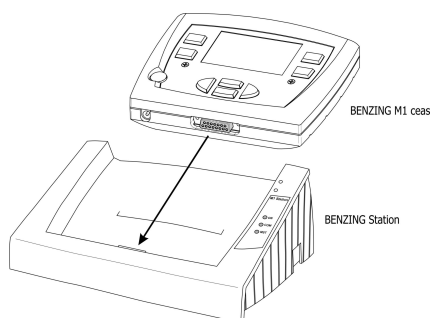
### 3.2.1 **BENZING Station in sistemul crescator**

Ceasul BENZING M1 se poate conecta la antene si prin intermediul dispozitivului BENZING Station. In acest caz celelalte componente (antene PLB, imprimante, alimentator, telefon mobil, etc) se vor conecta la BENZING Station.



**Figura 3.2 – Cum se conecteaza BENZING Station in crescatorie**

- ① Mufa conectare alimentator. Se recomanda ca alimentarea sa fie cat mai aproape de antene pentru o functionare optima. (vezi figura 3.1).
- ② Mufa pentru conectarea antenelor.
- ③ Mufa tip PMDIN pentru conectare diverse componente suplimentare (SAN, INN, CNN, ANN etc.).
- ④ Port paralel pentru imprimanta – tiparire online.
- ⑤ Mufa DB 9 pentru conectare telefon mobil, modem sau GSM modem.
- ⑥ Mufa speciala tip DB 15 pentru conectarea cu ceasul BENZING M1. Ceasul BENZING M1 se conecteaza la BENZING Station ca in figura 3.3.



**Figura 3.3** – Conexiune intre BENZING M1 si BENZING Station

**Nota:** Va rugam sa cititi si scurta descriere a BENZING Station pentru o intelegere mai usoara.

### **3.3 Ceasul BENZING M1 la Club**

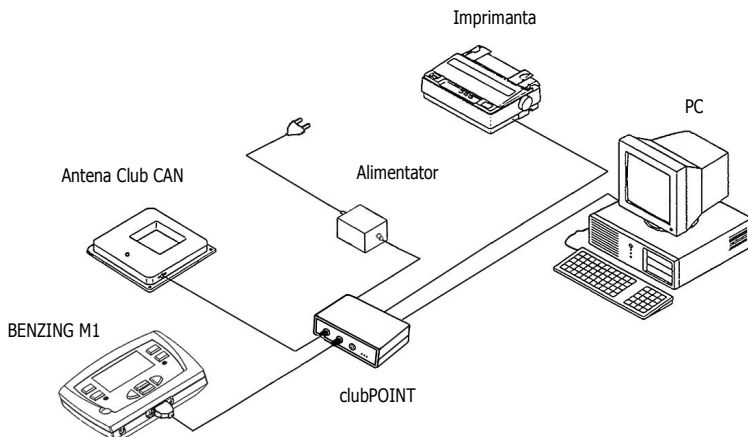
La Club ceasul BENZING M1 al fiecarui crescator se va conecta la clubPOINT sau la nodul de retea CNN (sistemul precedent) folosind cablul din dotare. Dupa aceea si celelalte dispozitive, alimentatorul, antenna de Club CAN, imprimanta etc se vor conecta la clubPOINT. Dupa ce au fost conectate toate componentele alimentatorul se baga in priza pentru a furniza curentul necesar functionarii.

Alimentarea la Club se va face intotdeauna cu alimentatorul din dotarea Sistemului de Club!



Cand se instaleaza sistemul de Club este important sa cunoasteti instructiunile de utilizare inainte de a conecta si pune in functiune sistemul de CLUB.

Modul de instalare al sistemului de Club este prezentat in figura 3.2.



*Figura 3.2 - BENZING M1 la Club conectat la clubPOINT*

### 3.4 Alimentarea ceasului BENZING M1 la crescatorie

Alimentarea ceasului BENZING M1 se poate face in mai multe moduri:

***Alimentarea prin intermediul cablului de conectare a antenelor (PLB):***

In acest caz alimentarea ceasului se va face de la cablul de conectare al antenelor. Alimentarea sistemului este facuta pe acest cablu prin mufa corespunzatoare. Vezi figura 3.1.

***Alimentarea directa a ceasului BENZING M1:***

Cablul alimentatorului se poate conecta la mufa <sup>(11)</sup> a ceasului BENZING M1 pentru a furniza curentul necesar.



In acest caz daca se folosesc componente hardware dinainte de versiunea 5 nu se pot folosi antenele PLB. Alimentarea acestora prin intermediul ceasului este imposibila.

***Alimentarea prin intermediul BENZING Station:***

Cand se foloseste dispozitivul BENZING Station ceasul BENZING M1 este alimentat la curent in momentul in care se conecteaza la BENZING Station. BENZING Station trebuie alimentat la curent iar pentru aceasta operatiune se va folosi alimentatorul din dotarea ceasului Benzing M1.

### ***Functionarea cu baterii:***

BENZING M1 poate functiona cu 2 baterii de tipul 1.5 V AA (alcaline). Va rugam sa folositi doar acest tip de baterii, de calitate foarte buna pentru a prevenii eventuale daune provocate ceasului.

Cand functioneaza cu baterii ceasul BENZING M1 poate indeplini doar cateva functii. Se pot nomina porumbeii, se pot vizualiza diferite liste dar antenele nu pot fi conectate intrucat energia nu este suficienta pentru functionarea acestora. Deci si inregistrarea sosirilor este imposibila in acest caz. Pentru a porni ceasul in acest caz trebuie apasata tasta 'Start' ⑨. Daca bateriile sunt pe terminate Ceasul va afisa un mesaj pentru inlocuirea acestora. Nu este indicat sa folositi bateriile pana la limita maxima. Desi ceasul BENZING M1 poate functiona si cu bateriile aproape terminate va recomandam sa schimbati aceste baterii cat mai curand posibil. Pentru a inchide ceasul apasati timp de 3 secunde tasta 'Start'.

## **3.5 Operatiuni initiale la BENZING M1**

### ***3.5.1 Fara BENZING Station***

Cand se foloseste ceasul BENZING M1 si antenele PLB din dotare pentru prima data se vor urmarii pasii de mai jos:

- Asigura-te ca toate cablurile sunt conectate corespunzator.
- Conecteaza alimentatorul la mufa aferenta de pe cablul PLB. LED-ul de culoare verde se va aprinde daca alimentarea a fost facuta corespunzator.
- Ceasul BENZING M1 porneste. Ecranul ⑩ afisaza logo-ul BENZING, informatiile despre echipament si versiunea software.
- Ceasul BENZING M1 va cauta toate antenele conectate si va afisa pe ecran rezultatul cautarii – numarul antenelor gasite ⑩.
- Dupa aproximativ 10 secunde procedura de initiere este terminata si ceasul BENZING M1 este in modalitate de functionare initiala.

**Nota:** Ceasul BENZING M1 memoreaza informatiile tuturor antenelor conectate. Astfel la urmatoarea pornire se reduce timpul de verificare pentru antene.





Ceasul BENZING M1 recunoste automat toate antenele conectate fara programare prealabila. In cazul in care sunt adaugate antene in plus in timpul functionarii, ceasul BENZING M1 trebuie inchis si repornit pentru a recunoste antenele adaugate in plus.

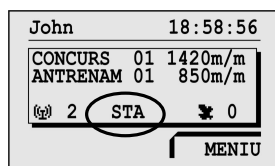


### 3.5.2 Cu **BENZING Station**

Cand conectati pentru prima data ceasul BENZING M1 cu BENZING Station pe ecranul ceasului va fi afisat urmatorul mesaj: "Benzing Station necorespunzatoare". Pentru a folosi ceasul si statia impreuna trebuie sa le atribuiti reciproc:

-  Apasati tasta verde a ceasului ④ butonul "MENIU".
-  Apasati tasta rosie ② "SISTEM" pentru a intra in meniul Sistem.
- Alege optiunea "STATION" in meniul sistem si confirma apasand butonul "OK"

Ceasul BENZING M1 si BENZING Station sunt conectate. Pe ecranul ceasului apare scris "STA" atata timp cat ceasul BENZING M1 si BENZING Station sunt in conexiune.



**Nota:** Procedura initiala de unire a celor doua dispozitive se poate face doar daca nu sunt antrenamente sau concursuri in desfasurare.

## 3.6 Panoul Frontal

Ceasul BENZING M1 vine din fabricatie cu panoul frontal standard. Acesta poate fi inlocuit cu unul nou, personalizat. Pentru schimbarea panoului frontal se vor urma pasii de mai jos:

- Desurubeaza cele doua suruburi ⑬.
- Scoate panoul frontal si eticheta ⑭.
- Pune o noua eticheta.
- Pune la loc panoul frontal ⑭.
- Fixeaza panoul cu cele doua suruburi ⑬.

### **3.7 Curățirea ceasului**

Pentru a curăța ceasul BENZING M1 folosiți întotdeauna materiale moi, neabrazive. Nu folosiți soluții de curățire agresive sau detergenți puternici. Puteti distruge carcasa, ecranul sau butoanele.



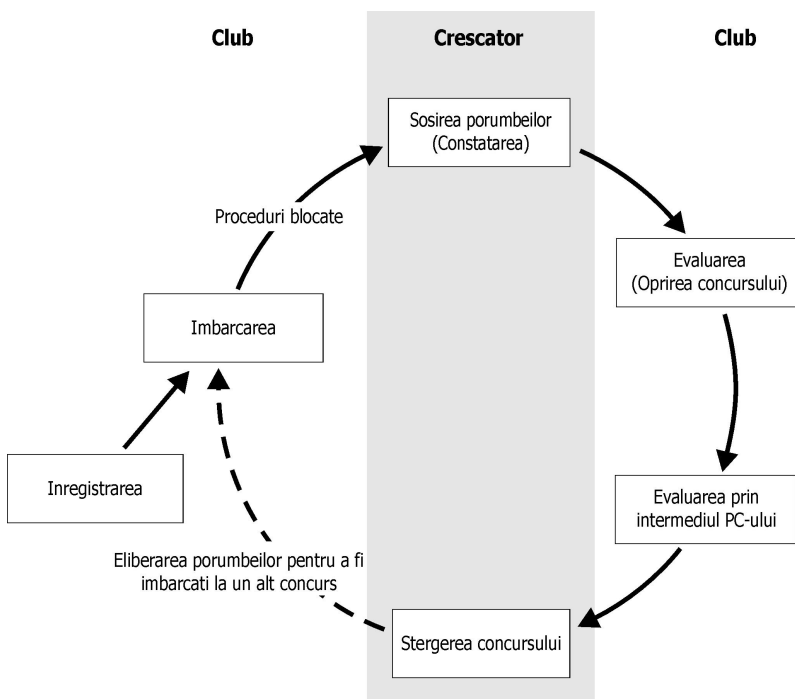
Nu ține ceasul BENZING M1 în ploaie, nu îl introduce în apă sau alte lichide. Ceasul poate fi distrus și în acest caz nu se acordă nici un fel de garanție.

## 4. UTILIZARE

### 4.1 Proceduri de functionare

BENZING M1 este componenta principală în timpul unui concurs, de la înregistrarea și imbarcarea porumbeilor până la evaluarea și eliberarea acestora pentru un nou concurs. Ceasul BENZING M1 funcționează atât în sistem de constatare - meniu crescător (vezi manualul crescătorului) cât și în sistem de înregistrare - sistem club. Sistemul crescător este descris în acest manual.

Următoarea schemă descrie procedura de funcționare la Club.



**Figure 4.1** – Procedura pentru concurs

Porumbeii sunt înregistrați la club după seria inelelor. Ca opțiune planul de zboruri se poate încărca în memoria ceasului BENZING M1. Pentru a începe un concurs porumbeii trebuie imbarcați. Crescătorul ia ceasul BENZING M1 acasă unde înregistrează porumbeii sosiți.

Evaluarea sosirilor are loc la club. Crescătorul sterge informațiile despre concurs pentru a putea imbarca porumbeii la o alta intrecere.

#### **4.1.1 Inregistrarea**

Inregistrarea porumbeilor si cuplarea acestora cu senzorii electronici se face prin intermediul software-lui de Club si ulterior aceste date sunt salvate in memoria ceasului BENZING M1. Porumbeii pot fi inregistrati in memoria ceasului BENZING M1 si cuplarea cu senzorii electronici se poate face la club prin intermediul Antenei de Club CAN, ca alternativa la prima optiune.

##### *Antrenament*

Daca se incepe un antrenament, toti porumbeii inregistrati sunt imbarcati pentru acest antrenament, cu exceptia porumbeilor imbarcati la concursuri si cu exceptia porumbeilor nominati la pariuri.

#### **4.1.2 Imbarcarea**

Inainte de introducerea porumbeilor in custile mijlocului de transport acestia trebuie imbarcati pentru concursul respectiv. Modificari privind datele porumbeilor imbarcati pot fi facute doar dupa ce concursul a fost inchis. La imbarcare numarul secret al imbarcarii este salvat in senzor cat si in memoria ceasului M1. Cand se evalueaza sosirile numarul secret este comparat cu cel memorat in senzor iar rezultatul este afisat in fisa de evaluare. Astfel sunt excluse tentativele de manipulare a rezultatelor concursului.

#### **4.1.3 Sosirea porumbeilor de la concurs (Constatarea)**

Cand ceasul BENZING M1 este conectat la antena de constatare a porumbeilor si la sursa de alimentare, dupa ce imbarcarea a fost facuta, dispozitivul este pregatit sa inregistreze porumbeii. Cand un porumbel aterizeaza pe antena seria acestuia si codul secret sunt citite si inregistrate in ceasul M1 impreuna cu timpul exact al sosirii. Lista cu porumbeii sositi sau cu porumbeii care nu au sosit inca poate fi vizualizata pe ecranul ceasului in orice moment.

##### *Inregistrarea Distanței*

Prin introducerea distantei si a orei de lansare ceasul BENZING M1 este capabil sa calculeze viteza medie de zbor pentru fiecare porumbel.

#### **4.1.4 Evaluarea sosirilor la Club**

Evaluarea sosirilor are loc în trei pași:

1. Concursul este oprit:
  - Se compară ora ceasurilor
  - Porumbeii care nu au sosit nu sunt evaluați
2. Fișa porumbeilor sosiți se tipărește la imprimantă
3. Datele concursului sunt citite și înregistrate în PC de unde se pot face clasamente prin intermediul software-ului.

În orice moment se poate tipări fișa cu sosirile atâta timp cât concursul este oprit (nu este sters) sau datele despre concurs se pot încărca în computer.

#### **4.1.5 Închiderea concursului (Eliberarea porumbeilor pentru un nou concurs)**

Porumbeii îmbarcați la un concurs pot fi îmbarcați la un alt concurs doar dacă concursul la care au participat a fost închis. Concursul se poate închide atât în modul de funcționare crescător cât și la Club înainte de o nouă îmbarcare. La Club înainte de închiderea concursului trebuie încheiată evaluarea sosirilor.

## **4.2 Modalitate Multi-Crescător**

Acest manual descrie modul în care funcționează BENZING M1 ca dispozitiv pentru un crescător. De asemenea este disponibil și sistemul multi-crescător. Prezintă opțiunea de a salva informații pentru maxim patru crescători simultan. Astfel mai mulți crescători care folosesc aceeași porumbărie au posibilitatea să desfășoare concursuri cu același ceas BENZING M1. Meniul ghid pentru multi-crescător variază foarte puțin față de cel pentru un singur crescător.

Folosind acest sistem este nevoie de o diferențiere între fiecare crescător, de aceea va apărea un meniu pentru a selecta crescătorul care va fi afișat. Toate opțiunile meniului vor indica crescătorul activ folosind un număr între 1-4 pe afișaj în stânga sus. Fiecare procedură terminată corespunde numai crescătorului activ și nu are nici o influență asupra celorlalți crescători.

***Selectarea crescatorului este necesara pentru urmatoarele proceduri:***

- *Afisarea porumbeilor sositi sau a celor care lipsesc (Vezi capitolul 5.1.3)*

[MENIU] -> [CONCURS] -> [AFISAZA]

In aceste liste vor fi afisati doar porumbeii crescatorului selectat.

- *Porumbel (Vezi capitolul 5.3)*

[MENIU] -> [PORUMBEL]

Afisarea listei cu porumbeii inregistrati, editarea liste cu porumbeii pre-inregistrati, stergerea porumbeilor sunt proceduri care sunt aferente doar crescatorului selectat.

- *Introducerea numelui crescatorului (Vezi capitolul 5.4.6)*

[MENIU] -> [SISTEM] -> [Nume Crescator]

Pentru fiecare din cei 4 crescatori se poate introduce numele si prenumele in memoria ceasului.

- *Introducerea nr. de telefon pentru trimiterea SMS -urilor (Vezi capitolul 5.4.12)*

[MENIU] -> [SISTEM] -> [Setari SMS] -> [TELEFON] resp. [SMS-uri]

Pentru fiecare crescator se poate introduce un numar unic pentru SMS. Se poate trimite un TEST SMS pentru crescatorul selectat.

***Selectarea crescatorului nu este necesara pentru urmatoarele proceduri:***

- *Antrenament (Vezi capitolul 5.2)*

Cand se incepe un antrenament toti porumbeii inregistrati (si liberi) ai tuturor crescatorilor vor fi imbarcati pentru antrenament.

- *Elibereaza porumbeii (Inchide concursul) (Vezi capitolul 5.1.4)*

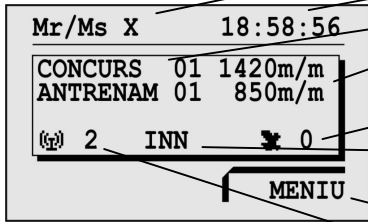
Cand se inchide un concurs se elibereaza porumbeii tuturor crescatorilor participanti la acel concurs.

- *Calculul vitezei (Vezi capitolul 5.1.5)*

Introducand distanta si ora lansarii se poate calcula viteza medie pentru porumbeii sositi. Setarea este posibila pentru toti crescatorii simultan.

### 4.3 Ecran in modalitate crescator

#### *Daca nu sunt porumbei sosit:*



Mr/Ms X 18:58:56

CONCURS 01 1420m/m

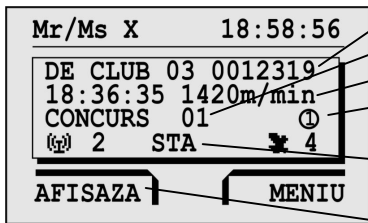
ANTRENAM 01 850m/m

(gp) 2 INN 0

MENU

- Numele crescatorului (primele 11 caractere)
- Ora curenta
- Concurs activ (primele 3 concursuri sunt afisate)
- Viteza medie (in cazul in care s-a intr. Ora lansarii)
- Nr. porumbei sosit si constatati
- INN (daca modulul de constatare INN este conectat)
- Optiunea MENU
- Numarul antenelor conectate (PLB)

#### *Cel putin un porumbel a fost constatat:*



Mr/Ms X 18:58:56

DE CLUB 03 0012319

18:36:35 1420m/min

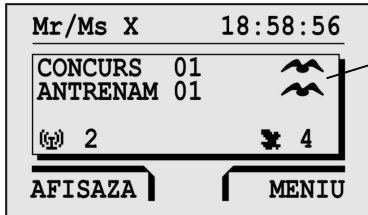
CONCURS 01

(gp) 2 STA 4

AFISAZA MENU

- Seria inelului (ultimul constatat)
- Numele concursului ultimului porumbel constatat
- Ora sosirii si viteza
- Simbol care indica daca s-au facut pariuri pt. acest porumbel (nominari, pariuri)
- Va fi afisat daca ceasul BENZING M1 e conectat la BENZING Station
- Menu AFISAZA (rosu) pentru a afisa porumbeii

#### *Daca se apasa orice tasta ecranul revine la starea initiala:*



Mr/Ms X 18:58:56

CONCURS 01

ANTRENAM 01

(gp) 2 4

AFISAZA MENU

- Simboluri pentru concursuri active

## 4.4 Tastele

### 4.4.1 Tastele meniu

Tastele meniu ① ② ③ ④ sunt cele 4 taste colorate dispuse la stanga si la dreapta ecranului.

Prin intermediul meniului toate functiile ceasului BENZING M1 pot fi selectate cu ajutorul celor 4 taste. Functiile care sunt selectate de cele 4 taste sunt diferite in functie de textul care apare pe ecran corespunzator fiecarei taste.

### 4.4.2 General Keys

In plus fata de cele 4 taste meniu, langa ecranul ceasului BENZING M1 sunt prevazute si alte taste care au functii specifice ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨.



..... Aceasta taste permite intoarcerea la meniul initial indiferent de structura meniului prin care se navigheaza.



..... Tastele cursor permit navigarea prin liste sau in cazul in care introduceti nume se pot selecta literele, cifrele sau caracterele dorite.



..... Cu taste "Inapoi" se poate intoarce cu un nivel in meniul la fiecare apasare. In acelasi timp modificarile facute se pierd prin apasarea acestei taste. Daca se introduce un text sau date cu aceasta taste se poate naviga spre stanga.

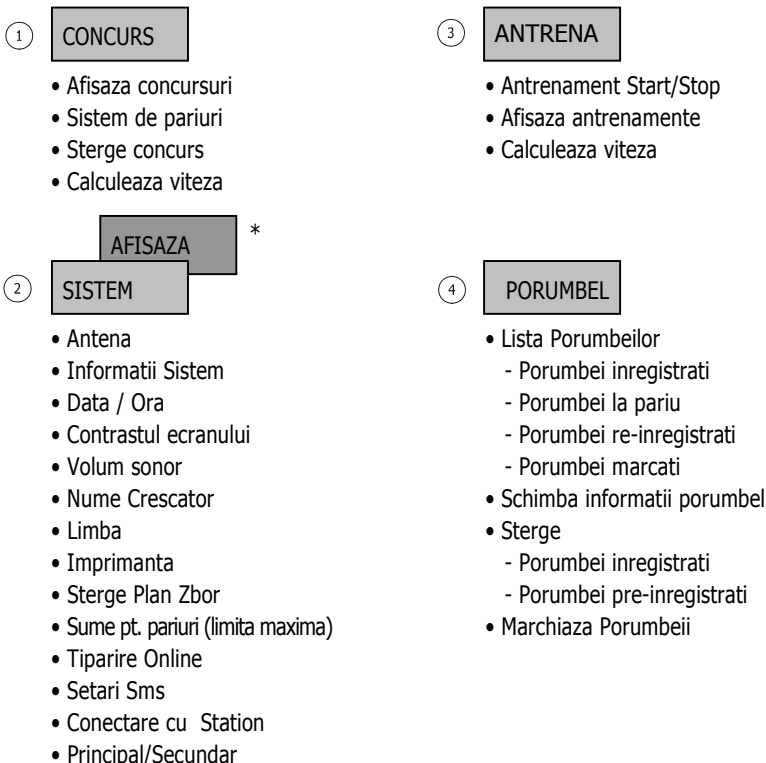


..... Taste 'OK' este folosita pentru a confirma selectiile sau modificarile. Daca se introduce un text sau date cu aceasta taste se poate naviga spre dreapta.



## 4.5 Structura Meniului

Urmatoarea schema prezinta structura meniului ceasului BENZING M1. Acest meniu se poate selecta prin apasarea tastei ④ "MENIU" in modalitatea de functionare crescator.



\* ... Procedura din meniu "AFISAZA" va fi disponibila in modalitatea initiala de functionare (vezi 4.3 – Ecran Meniu Initial), daca un concurs sau antrenament este in desfasurare si au fost constatati porumbei.

### [CONCURS]

- ↳[AFISAZA] .....Afisaza lista concursurilor (lista porumbeilor sositi sau lipasa)
- ↳[PARIURI] .....Sistemul de pariuri (specific fiecarei tari)
- ↳[INCHIDE] .....Elibereaza porumbeii (inchide concursul)
- ↳[VITEZA] .....Calculeaza viteza medie de zbor

**[ANTRENAMENT]**

- ↳[START] ..... Incepe un antrenament
- ↳[STOP] ..... Termina un antrenament
- ↳[AFISAZA] ..... Afisaza lista porumbeilor (sositii sau lipsa)
- ↳[VITEZA] ..... Calculeaza viteza medie de zbor

**[PORUMBEL]**

- ↳[AFISAZA] ..... Afisaza diverse liste cu porumbeii
- ↳[STERGE] ..... Sterge porumbelii inregistrati
- ↳[MARCAJ] ..... Marcheaza un porumbel pt. identificare usoara
- ↳[MODIFICA] ..... Modifica culoarea sau sexul porumbeilor

**[SISTEM]**




- ↳[Antena] ..... Informatii despre antenele conectate, testarea inelelor, update la software-ul antenelor
- ↳[Info Sistem] ..... Informatii sistem
- ↳[Data / Ora] ..... Seteaza data si ora ceasului BENZING M1; doar daca nu sunt antrenamente sau concursuri in desfasurare
- ↳[Contrast Ecran] ..... Contrast ecran
- ↳[Volum Alarma] ..... Volum sonor – alarma, beep
- ↳[Nume Crescator] ..... Introduce numele crescatorului
- ↳[Limba] ..... Selecteaza limba de utilizare a ceasului
- ↳[Imprimanta] ..... Selecteaza tipul imprimantei
- ↳[Sterge Plan Zbor] ..... Sterge Plan de Zbor
- ↳[Sume] ..... Sume pentru pariuri (in baza regulilor clubului)
- ↳[Tiparire online] ..... Tiparire automata via BENZING Station
- ↳[Setari SMS] ..... Setari pentru SMS via BENZING Station
- ↳[STATION] ..... Cupleaza ceasul BENZING M1 la o Statie BENZING (BENZING Station). Acest meniu este afisat doar daca M1 este conectat la BENZING Station.
- ↳[Master/Slave] ..... Activare dezactivare Master/Slave - Pt. OLANDA

## 5. FUNCTIILE MENIULUI

### 5.1 Concurs

#### 5.1.1 Afisaza concursuri

In timpul sezonului de zboruri mai multe concursuri pot avea loc. Lista concursurilor poate fi afisata si se pot vedea informatiile inregistrate pentru fiecare concurs in parte. Informatiile despre starea concursurilor sunt oferite de simbolurile afilate pentru fiecare concurs in parte (vezi simbolurile de mai jos). Se pot vedea toate concursurile si pentru fiecare concurs se pot afisa porumbeii imbarcati.

Pentru a afisa concursurile selectati "MENIU" . In submeniul care va fi afisat selectati "CONCURS"  si dupa aceea "AFISARE" . Daca sunt concursuri active acestea vor fi afisate in meniul initial al ceasului BENZING M1.

Alaturi de fiecare concurs se vor afisa si simbolurile aferente starii acestora:

(nimic).... Concursul este liber. Nu sunt porumbei imbarcati pentru concursul respectiv.



... Concurs activ (porumbeii imbarcati sunt constatati la sosire).



..... Imbarcarea nu a fost terminata (porumbeii imbarcati nu vor fi constatati la sosire)



..... Concursul este oprit/evaluat. Porumbeii imbarcati, care nu au fost constatati pana la oprirea concursului, sunt marcati ca porumbei neevaluati daca sosesc ulterior (Simbolul "Ø").



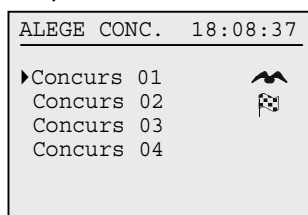
..... Concursul este inchis. (porumbeii au fost eliberati si pot fi imbarcati din nou).  
Daca este activat planul de zboruri nu este posibil sa mai imbarcati porumbei pentru acest concurs inchis din nou! Mai intai va trebui sa dezactivati Planul de Zbor.

### 5.1.2 Afisaza lista concursurilor active

Daca exista concursuri active, oprite sau antrenamente in memoria ceasului BENZING M1 apasand tasta [AFISAZA] din meniul initial vor fi afisate pe ecranul ceasului.

Ecran Initial

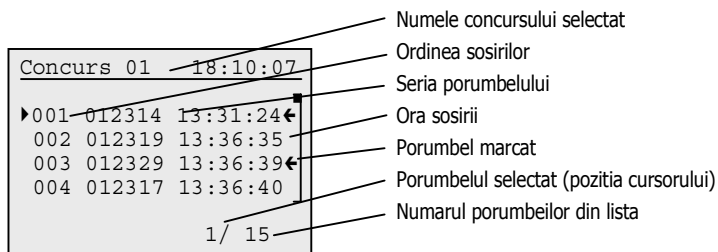
② [AFISAZA] (rosu)



... Toate concursurile active sau oprite sunt afisate.

⑥ ⑦ [▲] sau [▼] - Alege concurs

⑧ [✓]

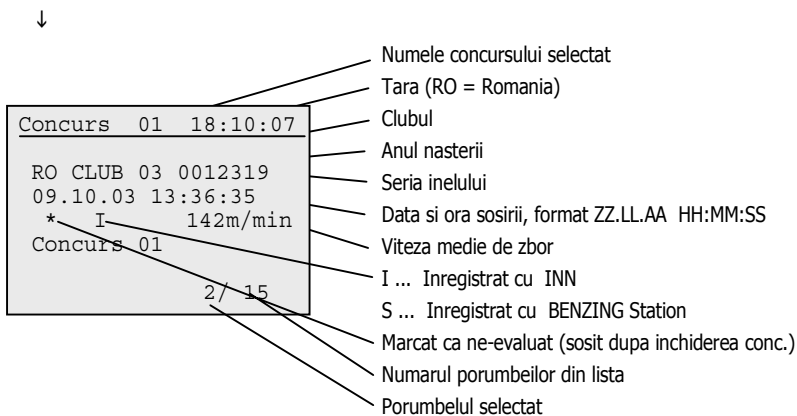


⑥ ⑦ [▲] sau [▼] - Selecteaza porumbelul

**Nota:** tastele albastru sau verde sunt folosite pentru a muta cursorul inainte sau inapoi cu 10 inregistrari la fiecare tastare

⑧ [✓]

- Pentru afisarea detaliilor porumbelului selectat

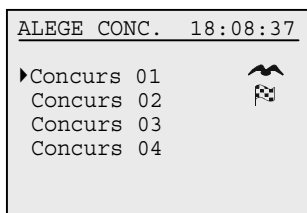


- ↓
- ⑥ ⑦ [▲] sau [▼] - Selecteaza (afisaza) alt porumbel
- ↓
- ⑤ [◀] - Inapoi

### 5.1.3 Afisaza si tipareste lista cu porumbeii sositi

Lista porumbeilor sositi poate fi afisata si tiparita dupa cum urmeaza:

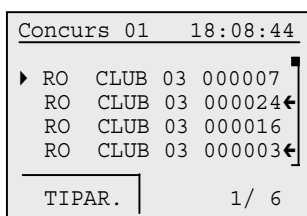
- ④ [MENIU] (verde)
- ↓
- ① [CONCURS] (galben)
- ↓
- ① [AFISAZA] (galben)
- ↓



... toate concursurile sunt afisate

- ↓
- ⑥ ⑦ [▲] sau [▼] - Selecteaza concurs
- ↓

- ⑧ [✓]
- ↓
- ① [SOSITI] (galben)
- ↓



... Lista porumbeilor sositi



- ↓
- ② [TIPAR.] (rosu) – Tipareste fisa cu porumbeii sositi
- ↓

Inapoi la selectia concursurilor

### 5.1.4 Afisaza si tipareste lista porumbeilor lipsa (nesositi)

Toti porumbeii care au fost imbarcati pentru concurs, dar care nu au sosit sunt afisati in lista cu porumbeii lipsa. Aceasta lista poate fi afisata astfel:

- ④ [MENIU] (verde)
- ↓
- ① [CONCURS] (galben)
- ↓
- ① [AFISAZA] (galben)
- ↓

ALEGE CONC. 18:08:37		
▶Concurs	01	
Concurs	02	
Concurs	03	
Concurs	04	

... Toate concursurile sunt afisate

- ↓
- ⑥ ⑦ [▲] sau [▼] - Alege concursul
- ↓
- ⑧ [✓]
- ↓
- ③ [LIPSA] (albastru)
- ↓

Concurs 01 18:08:44		
▶ RO CLUB 03	000007	
RO CLUB 03	000024	←
RO CLUB 03	000016	
RO CLUB 03	000003	←
TIPAR.		1/ 6

... Lista cu porumbeii lipsa

- ↓
- ② [TIPAR.] (rosu) – Tipareste lista cu porumbeii lipsa
- ↓
- Inapoi la selectia concursurilor

### 5.1.5 Inhide Concursul (Elibereaza Porumbeii)

Daca un porumbel a fost imbarcat la un concurs nu va mai putea participa la alt concurs sau antrenament. Pentru a elibera acest porumbel pentru un nou concurs trebuie inchi concursul la care a fost imbarcat.

④ [MENIU] (Verde)



① [CONCURS] (galben)



② [INCHIDE] (rosu)



**Lista concursurilor:** Doar concursurile oprite sunt afisate



⑥ ⑦ [▲] sau [▼] - Alege concurs



⑧ [✓]



Concurs 01	18:21:17
Inhide concursul si elibereaza porumbeii?	
NU	DA



④ [DA] (verde) – Inhide concursul, elibereaza porumbeii

sau

② [NU] (rosu) – Inapoi la selectie concursuri

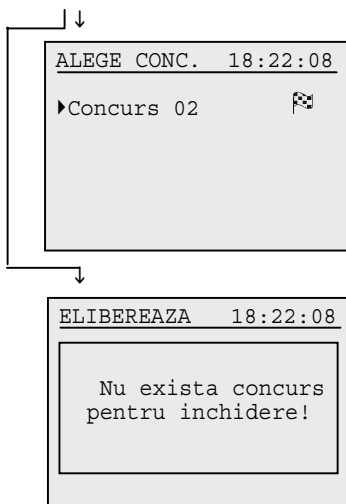


Concurs 01	18:21:17
Porumbeii au fost eliberati!	

... Daca nu exista concursuri oprite







... Daca exista concurs oprit

... Daca nu exista concursuri oprite

### 5.1.6 *Calculul vitezei medii de zbor*

Daca sunt introduse distanta si ora eliberarii poate fi calculata viteza medie de zbor. Aceasta viteza este afisata pe ecran si scade cu fiecare minut care trece de la ora lansarii. Este afisata pe ecran si in lista cu porumbeii sositi care se tipareste.

Pentru a opri afisarea vitezei trebuie introdusa distanta de zbor = 0 km.

④ [MENIU] (verde)



① [CONCURS] (galben)



④ [VITEZA] (verde)



**Lista concursurilor:** toate concursurile sunt afisate cu exceptia celor oprite.



⑥ ⑦ [▲] sau [▼] - Selecteaza concursul



⑧ [✓]



Concurs 01 18:21:17	
Ora lansarii: ZZ.LL.AA hh:mm:ss 10.16.03 14:32:57 ■ _ _ _ _ _	
ANULEAZA	OK

... Introduce ora lansarii



⑥ ⑦ [▲] sau [▼] - Mareste / micsoareza numarul de pe pozitia selectata



⑤ ⑧ [◀] sau [▶] - Muta cursorul la stanga/dreapta



④ [OK] (verde) – salveaza datele introduse



Concurs 01 18:21:17	
Distanța: 0000,000 miles ■ _ _ _ _ _	
CANCEL	OK

... Introduce distanta de la punctual de lansare

- ↓
- ⑥ ⑦ [▲] sau [▼] - Mareste / micsoreaza numarul de pe pozitia cursorului
- ↓
- ⑤ ⑧ [◀] sau [▶] - Muta cursorul la stanga/dreapta
- ↓
- ④ [OK] (verde) – salveaza datele introduse

## 5.2 Antrenament

Daca se incepe un antrenament toti porumbeii inregistrati, care nu sunt angajati la alte concursuri, vor fi imbarcati pentru antrenament. Atentie: Porumbeii care participa la antrenament nu pot fi imbarcati la alt concurs pana cand antrenamentul nu este oprit.

Dupa ce antrenamentul a inceput toti porumbeii care sosesc sunt constatati la fel ca la un concurs.

### 5.2.1 Incepe un antrenament

**Atentie:** In timpul procedurii de incepere a unui antrenament porumbeii care sosesc nu sunt constatati.

- ④ [MENIU] (verde)  
↓
- ③ [ANTRENAM] (albastru)  
↓
- ③ [START] (albastru)  
↓

**Mesaj:** 'Antrenamentul cu XXX porumbei incepe!'

Toti porumbeii care nu participa la alte concursuri sunt imbarcati la antrenament. Numarul acestora este afisat pe ecran (-> XXX).

(Timpul de afisare pentru acest mesaj depinde de numarul de porumbei care nu au fost selectati pentru antrenament)

↓

**Mesaj:** 'Antrenamentul a inceput!'

Imbarcarea s-a incheiat. Antrenamentul a inceput.  
(mesaj afisat aprox. 3 secunde)

↓

BENZING M1 se intoarce la meniul initial de la pornire.

### 5.2.2 *Oprirea antrenamentului*

Cand antrenamentul este oprit porumbeii care au participat la antrenament vor fi eliberati.

**Atentie:** Cand procedura de inchidere a antrenamentului este in desfasurare, porumbeii care sosesc nu pot fi constatati.

- ④ [MENIU] (verde)
- ↓
- ③ [ANTRENAM] (albastru)
- ↓
- ① [STOP] (galben)
- ↓

ANTRENAMENT 18:21:17	
Doriti sa intrerupeti antrenamentul?	
NU	DA

... Mesaj de confirmare a operatiunii.

- ④ [MENIU] (verde) – Confirmarea opririi antrenamentului
- ↓

**Mesaj** 'Se intrerupe antrenamentul!'

Toti porumbeii participanti sunt eliberati.

(afisarea acestui mesaj pe ecran dureaza in functie de numarul de porumbei)

↓

**Mesaj:** 'Antrenamentul a fost intrerupt'

Porumbeii participanti au fost eliberati. Antrenamentul s-a oprit.

(Mesaj afisat aprox. 3 secunde)



↓

BENZING M1 se intoarce la meniul initial.

### 5.2.3 Lista cu antrenamente

#### • Afisaza si tipareste lista cu porumbeii sositi

- ④ [MENIU] (verde)
- ↓
- ③ [ANTRENAM] (albastru)
- ↓
- ② [AFISAZA] (rosu)
- ↓

ANTRENAMENT	18:22:37
▶Antrenament 01	
Antrenament 02	
Antrenament 03	
Antrenament 04	

... Toate antrenamentele active sunt afisate

- ↓
- ⑥ ⑦ [▲] sau [▼] - Alege antrenament
- ↓

- ⑧ [✓]
- ↓
- ① [SOSITI] (galben)
- ↓

Antrenament	18:22:44
▶ RO CLUB 03 000007	
RO CLUB 03 000024	←
RO CLUB 03 000016	
RO CLUB 03 000003	←
TIPAR.	1 / 6

... Lista porumbeilor sositi

- ↓
- ② [TIPAR.] (rosu) – Lista cu sosirile va fi tiparita
- ↓
- ④ [DA] (verde) – Incepe tiparirea
- ↓



Inapoi la selectia antrenamentelor

**Atentie:** Cand se tipareste fisa constatarea porumbeilor este imposibila.

● **Afisaza si tipareste fisa cu porumbeii lipsa**

In aceasta lista sunt afisati toti porumbeii care au participat la antrenament dar care nu au sosit (nu au fost constatati). Fisa porumbeilor lipsa poate fi tiparita daca este conectata o imprimanta la ceas si daca ceasul BENZING M1 nu functioneaza cu bateriile proprii.

- ④ [MENIU] (verde)
- ↓
- ③ [ANTRENAM] (albastru)
- ↓
- ② [AFISAZA] (rosu)
- ↓

<u>ANTRENAMENT</u>		18:22:37
▶ Antrenament	01	
Antrenament	02	
Antrenament	03	
Antrenament	04	

... toate antrenamentele sunt afisate

- ↓
- ⑥ ⑦ [▲] sau [▼] - Alege antrenamentul
- ↓
- ⑧ [✓]
- ↓
- ③ [Lipsa] (albastru)
- ↓

<u>Antrenament</u>		18:22:44
▶ RO CLUB 03	000007	
RO CLUB 03	000024	←
RO CLUB 03	000016	
RO CLUB 03	000003	←
TIPAR.		1 / 6

... Lista porumbeilor nesositi

- ↓
- ② [TIPAR.] (rosu) – Lista cu porumbeii lipsa se va tipari.
- ↓
- ④ [DA] (verde) – Incepe tiparirea
- ↓



Inapoi la meniul de selectare a antrenamentelor

**Atentie:** Cand tiparirea este in desfasurare porumbeii sositi nu sunt constatati.

### • **Calculul vitezei**

Dupa ce se introduc datele despre lansare se poate calcula viteza medie de zbor. Este afisata (scade cu trecerea minutelor) in meniul principal, in lista cu porumbeii sositi – detaliata si in fisa tiparita cu sosirile.

Pentru a anula afisarea vitezei introduceti distanta de zbor =0 km.

- ④ [MENIU] (verde)  
↓
- ③ [ANTRENAM] (albastru)  
↓
- ④ [VITEZA] (verde)  
↓

Pentru detalii vezi capitolul 'Concursuri'



## 5.3 Porumbei

In acest meniu se pot afisa diverse liste cu porumbeii inregistrati in memoria ceasului BENZING M1. Listele posibile sunt: lista porumbeilor inregistrati, preinregistrati (cei care nu au cuplat sensor electronic), lista cu pariuri (daca este disponibila) si lista cu porumbeii marcati pentru identificare rapida. Toti porumbeii marcati vor fi afisati in liste cu o sageata langa seria inelului. In acest meniu se pot sterge porumbei care au fost memorti in ceasul BENZING M1.

### 5.3.1 Marcheaza sau sterge marcarea unui porumbel

Este posibil sa marchezi porumbei pentru identificare rapida in diverse liste. Toti porumbeii marcati vor fi afisati intr-o lista.

- ④ [MENU] (verde)
- ↓
- ④ [PORUMBEL] (verde)
- ↓
- ④ [MARCAJ] (verde)
- ↓

MARCAJ		11:10:33
RO	CLUB 03 000107	▮
RO	CLUB 03 000146	◀
RO	CLUB 03 000146	◀
RO	CLUB 03 000146	◀
1 / 2		

Simbol pentru "porumbel marcat"

... Lista porumbeilor din BENZING M1.

- ↓
- ⑥ ⑦ [▲] sau [▼] - Selecteaza porumbelul care urmeaza sa fie marcat.  
**Nota:** Tastele albastru si verde sunt utilizate pentru a parcurge lista cu 5 inregistrari inainte sau inapoi
- ↓
- ⑧ [✓] - Marcheaza porumbelul selectat. Daca porumbelul a fost marcat inainte, marcarea acestuia va fi stearsa.
- ↓
- ⑤ [◀] - Inapoi. Modificarile cu porumbeii marcati vor fi salvate.

### 5.3.2 Liste

#### • Afisaza lista cu porumbeii inregistrati.

Lista cu porumbeii inregistrati cuprinde toti porumbeii care au fost cuplati cu sensor electronic si sunt salvati in memoria ceasului BENZING M1. Aceasta lista poate fi tiparita daca la ceasul BENZING M1 este conectata o imprimanta si acesta nu functioneaza cu bateriile proprii.

- ④ [MENIU] (verde)  
↓
- ④ [PORUMBEL] (verde)  
↓
- ② [AFISAZA] (galben)  
↓
- ② [CUPLARE] (galben)  
↓

FISA CUPLARI 11:10:17	
▶ RO CLUB 03 000007	
RO CLUB 03 000024	←
RO CLUB 03 000016	
RO CLUB 03 000003	←
TIPAR.	1 / 6

... Lista porumbeilor cuplati cu senzori.

- ↓
- ② [TIPAR.] (rosu) - Fisa va fi tiparita.
- ↓

- ⑥ ⑦ [▲] sau [▼] - Navigare prin lista  
**Nota:** Tastele albastru si verde sunt utilizate pentru a parcurge lista cu 5 inregistrari inainte sau inapoi.

- ↓
- ⑤ [◀] - Iesire

### • Afisaza lista cu porumbeii neinregistrati cu senzori

Lista cu porumbeii neinregistrati cu senzori cuprinde toti porumbeii din memoria ceasului care nu au cuplat senzor electronic. Folosind Antena de Club CAN acesti porumbei pot fi cuplati cu senzori. Pentru aceasta procedura nu este necesara conexiunea cu PC-ul. Vezi manualul de club pentru mai multe detalii.

- ④ [MENIU] (verde)  
↓
- ④ [PORUMBEL] (verde)  
↓
- ① [AFISAZA] (galben)  
↓
- ③ [RE-INREG] (albastru)  
↓

RE	INREGIST	11:10:17
▶	RO CLUB 03	000107
	RO CLUB 03	000114
	RO CLUB 03	000146 ←
	RO CLUB 03	000103

1 / 2

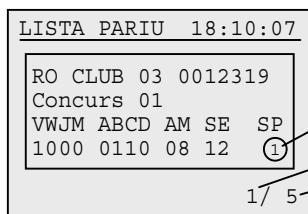
... Lista porumbeilor fara senzori.

- ⑥ ⑦ [▲] sau [▼] - Navigheaza prin lista  
**Nota:** Tastele albastru si verde sunt utilizate pentru a parcurge lista cu 5 inregistrari inainte sau inapoi.
- ⑤ [◀] - Inapoi

### • Afisaza lista cu porumbeii la pariu

Aceasta lista contine informatii despre porumbeii care au fost introdusi la pariu. Lista este afisata doar in cazul in care au fost facute pariuri. Aceste proceduri depind de regulile din organizatie si de club.

- ④ [MENIU] (verde)  
↓
- ④ [PORUMBEL] (verde)  
↓
- ① [AFISAZA] (galben)  
↓
- ② [PARIURI] (rosu)  
↓



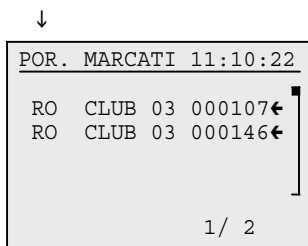
- Simbol care arata ca s-a pariat pe porumbelul afisat
- Ordinea porumbelului afisat
- Numarul porumbeilor din lista

- ↓
- ⑥ ⑦ [▲] sau [▼] - Selecteaza alt porumbel  
↓
- ⑤ [◀] - Inapoi

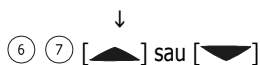
### • Afisaza lista cu porumbeii marcati

Toti porumbeii marcati pot fi afisati pe ecranul ceasului intr-o lista. Marcarea este importanta in cazul in care aveti porumbei favoriti si doriti sa-i identificati rapid in liste. Porumbeii pot fi marcati la optiunea PORUMBEL a meniului (vezi capitolul 5.3.1 – Marcheaza sau sterge marcarea unui porumbel)

- ④ [MENIU] (verde)  
↓
- ④ [PORUMBEL] (verde)  
↓
- ① [AFISAZA] (galben)  
↓
- ④ [MARCAJ] (verde)  
↓

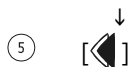


... Lista porumbeilor marcati



- Selecteaza porumbel

**Nota:** Tastele albastru si verde sunt utilizate pentru a parcurge lista cu 5 inregistrari inainte sau inapoi



- Inapoi

### 5.3.3 Sterge Porumbel

Atentie: doar acei porumbei care nu au fost imbarcati la concursuri sau antrenamente pot fi stersi. Daca nu sunt porumbei disponibili pentru a fi stersi va rugam sa verificati daca sunt concursuri in desfasurare.

- ④ [MENIU] (verde)
- ↓
- ④ [PORUMBEL] (verde)
- ↓
- ③ [STERGE] (albastru)
- ↓
- ③ [PORUMBEL] (albastru)
- ↓

STERGE	11:10:35
RO CLUB 03 000107	
RO CLUB 03 000146 ←	
RO CLUB 03 000146 ←	
RO CLUB 03 000146	
1 / 2	

... Lista porumbeilor liberi dinl BENZING M1.

- ↓
- ⑥ ⑦ [▲] sau [▼] - Selecteaza porumbelul
- Nota:** Tastele albastru si verde sunt utilizate pentru a parcurge lista cu 10 inregistrari inainte sau inapoi.

- ↓
- ⑧ [✓] - Confirma stergerea
- ↓

**Mesaj:** 'Sterge porumbelul RO CLUB 03 000114?'

- ↓
- ② ④ [NU] sau [DA] (rosu) sau (verde) – Inapoi la lista sau confirma stergerea
- ↓

**2. Mesaj:** 'Porumbel RO CLUB 03 000114 Doriti sa fie sters?'

- ↓
- ② ④ [NU] sau [DA] (rosu) sau (verde) – Inapoi la lista sau confirma stergerea definitiva
- ↓

**Mesaj:** 'Porumbelul a fost sters'

Inapoi la lista

### 5.3.4 Sterge cuplare cu sensor electronic

Daca cuplarea cu senzorul electronic va fi stearsa porumbelul va ramane inregistrat in memoria ceasului BENZING M1, dar va obtine statutul de porumbel necuplat "re-inregistrare". Acesti porumbei pot fi cuplati din nou cu senzori la Club.

- ④ [MENIU] (verde)
- ↓
- ④ [PORUMBEL] (verde)
- ↓
- ③ [STERGE] (albastru)
- ↓
- ① [CUPLARE] (galben)
- ↓

STERGE	11:10:35
RO CLUB 03 000107	
RO CLUB 03 000146	←
RO CLUB 03 000146	←
RO CLUB 03 000146	
1 / 2	

... Lista porumbeilor cuplati BENZING M1.

- ↓
- ⑥ ⑦ [▲] sau [▼] - Selecteaza porumbelul  
**Nota:** Tastele albastru si verde sunt utilizate pentru a parcurge lista cu 10 inregistrari inainte sau inapoi.
- ↓
- ⑧ [✓] - Confirma selectia porumbelului
- ↓
- Mesaj:** 'Cuplare porumbel RO CLUB 03 0000114 cu inel sensor se va anula?'
- ↓
- ② ④ [NU] sau [DA] (rosu) sau (verde) –Inapoi in lista sau confirma stergerea
- ↓
- 2. Mesaj:** 'Cuplare porumbel RO CLUB 03 0000114 senzor se va anula! Confirmati operatiunea?'
- ↓
- ② ④ [NU] sau [DA] (rosu) sau (verde) – Inapoi in lista sau sterge cuplarea definitiva.
- ↓
- Mesaj:** 'Cuplarea a fost stearsa'
- ↓
- Inapoi in lista

### 5.3.5 Modifica informatiile porumbeilor

Pentru fiecare porumbel ceasul BENZING M1 memoreaza culoarea si sexul. Este posibil sa schimbati aceste detalii pentru fiecare porumbel in parte.

④ [MENIU] (verde)



④ [PORUMBEL] (verde)



② [MODIFICA] (rosu)



MODIFICA	11:11:20
RO CLUB 03 000107	
RO CLUB 03 000146 ←	
RO CLUB 03 000146 ←	
RO CLUB 03 000146	
1 / 2	

... Lista porumbeilor cuplati din BENZING M1.



⑥ ⑦ [▲] sau [▼] - Selecteaza porumbelul

**Nota:** Tastele albastru si verde sunt utilizate pentru a parcurge lista cu 10 inregistrari inainte sau inapoi.



⑧ [✓] - Confirma selectia



MODIFICA	11:11:33
RO CLUB 03 000146	
SEX Culoare	
m ROSU	
■	---
ANULEAZA	OK

... Modifica culoarea si sexul porumbelului



⑥ ⑦ [▲] sau [▼] - Schimba sexul (M sau F) sau culoarea



⑤ ⑧ [◀] oder [▶] - Muta cursorul stanga/dreapta



④ [OK] (verde) – salveaza datele introduse.




## 5.4 Meniul Sistem

Meniul Sistem se poate afisa apasand tasta "MENIU" <sup>④</sup> in modul de operare initial. Selectarea meniului Sistem se face apasand tasta "SISTEM" <sup>②</sup>. In acest meniu se pot face setari generale sau ajustari pentru ceasul BENZING M1. Ajustarile posibile sunt descrise mai jos:

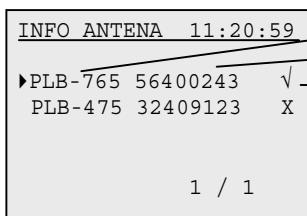
### 5.4.1 Informatii si Test pentru antenele conectate (PLB)

[Antena]

Selecteaza submeniul [Antena] din meniul Sistem si apasa tasta . Meniul pentru informatii sau test va fi afisat pe ecran. Selectati optiunea dorita:

#### • Afiseaza informatii despre Antena

Selecteaza optiunea [AFISAZA] <sup>①</sup>. Pe ecran apare lista tuturor antenelor PLB conectate la ceasul BENZING M1.



INFO ANTENA 11:20:59		
▶ PLB-765	56400243	√
PLB-475	32409123	X


Tipul antenei (in acest caz PLB 765)

Seria antenei

Statut: √ ... OK

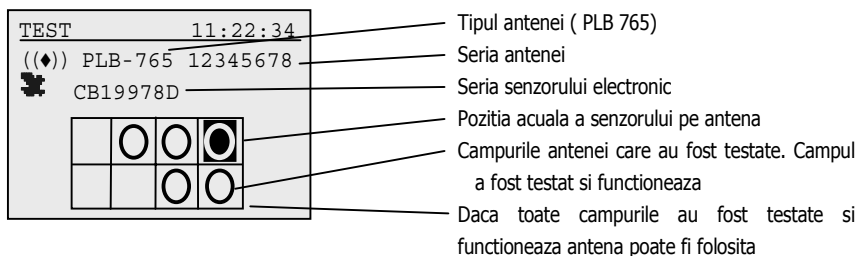
X ... eroare

↓  
<sup>⑥</sup> <sup>⑦</sup> [] sau [] - Selecteaza antena

↓  
 - Afisaza informatii referitoare la antena selectata (versiune software, versiune hardware etc.)

#### • Testeaza Antena sau Senzorii

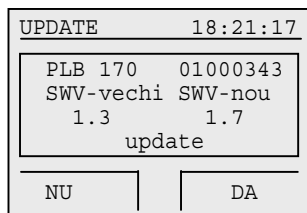
Prin optiunea [TEST] <sup>③</sup> este posibil sa fie testati senzorii electronici sau antenele PLB conectate la ceasul BENZING M1. Dupa selectarea optiunii va fi afisat un mesaj in care se precizeaza sa se puna senzorul deasupra antenei. Facand astfel ceasul va afisa urmatorul ecran:



Daca nici un camp un este indicat ca functioneaza, antena este defecta sau senzorul este defect sau nu se foloseste un senzor BENZING.

### ● Update Software Antena (PLB)

Prin intermediul ceasului BENZING M1 este posibil sa se faca update la software-ul antenelor (PLB) la versiunea actuala. Selectati optiunea [UPDATE] ④. Tipul, numarul serial si versiunea de software a antenei vor fi indicate.



↓  
② ④ [NU] sau [DA] (rosu) sau (verde) – Anuleaza sau confirma procedura

↓  
**Mesaj:** "A inceput Update – va rugam asteptati – nu deconectati antena PLB "  
Asteptati pana cand procedura ajunge la stadiul final, la 100%. Va rugam fiti atenti sa nu deconectati antena pana cand procedura nu a fost terminata!

↓  
**Mesaj:** "Update-ul a fost facut cu succes!"

↓  
Inapoi la meniul initial

### **5.4.2 Informatii despre ceasul BENZING M1**

[Info Sistem]

Informatiile referitoare la ceasul BENZING M1 sunt afisate in cadrul acestei optiuni a meniului (versiune software, versiune aparat, seria). Daca ceasul nu este conectat la BENZING Station va fi afisat voltajul bateriilor interne si voltajul de alimentare. Daca este conectat la BENZING Station seria si numarul dispozitivului vor fi afisate.

### **5.4.3 Setare date si ora ceas BENZING M1**

[Data / Ora]

Data si Ora ceasului BENZING M1 nu ar trebui setate manual. Cand sunt imbarcati porumbii pentru un concurs ceasul intern al BENZING M1 se sincronizeaza automat cu ceasul Antenei de Club sau cu Ceasul Radio.

Dar se poate seta ora si data manual. Aceasta procedura este folosita in cazurile in care ceasul nu a mai fost setat de mai mult timp. Pentru a seta manual ora si data trebuie sa selectati optiunea [Data / Ora] din meniul Sistem. Cu tastele ◀ si ▶ se poate muta cursorul in stanga si dreapta iar cu tastele ▲ si ▼ se poate modifica numarul de pe pozitia cursorului. Pentru confirmare apasati tasta [OK].

**Nota:** Data si Ora nu pot fi modificate daca sunt concursuri sau antrenamente in desfasurare. In acest caz optiunea [Data / Ora] nu este afisata.

### **5.4.4 Contrast ecran**

[Contrast Ecran]

In cazul in care sunt variatii de lumina ambientala schimbarea contrastului ecranului poate fi de un real folos. Daca selectati aceasta optiune a meniului Sistem pe ecranul ceasului BENZING M1 va fi afisata o bara de stare pe care cursorul se poate muta spre stanga sau spre dreapta. In functie de aceste selectii contrastul ecranului va fi mai pronuntat sau mai putin pronuntat. Schimbarea contrastului se face cu tastele cursor ◀ si ▶ Pentru a confirma modificarea apasati tasta [OK] ④.

### **5.4.5 Volum sonor**

[Volum Alarma]

Volumul sonorului ceasului BENZING M1 poate fi modificat. Selectand optiunea aferenta pe ecran va fi afisata o bara de stare a volumului actual. Acesta se poate schimba in functie de necesitati folosind tastele cursor ◀ si ▶. La stanga inseamna mai incet iar la dreapta mai tare. Pentru confirmare apasati tasta [OK] ④.


### 5.4.6 **Intrduce numele crescatorului**

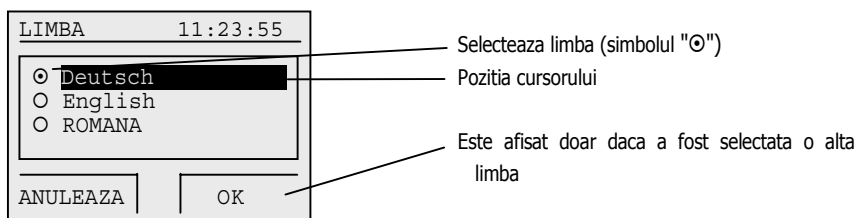
[Nume Crescator]




Aceasta optiune da posibilitatea introducerii numelui crescatorului fara a utiliza PC-ul. Se pot introduce litere mari, litere mici sau caractere speciale.

### 5.4.7 **Selecteaza limba**

[Limba]

Se poate selecta limba de functionare a meniului si de tiparire a fiselor. Selectati optiunea [Limba] din meniul Sistem si apasati tasta . Va fi afisata o lista cu optiunile de limba.




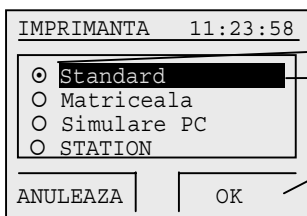
- ⑥ ⑦ [  ] sau [  ] - Muta cursorul pentru a marca limba folosita
- ⑧ [  ] - Selecteaza limba -> simbolul "O" va deveni "⊙"
- ④ [OK] - Confirmarea selectiei. **Doar dupa acest pas ceasul BENZING M1 va schimba limba selectata!**

### 5.4.8 **Selecteaza tipul de Imprimanta**

[Imprimanta]

Pentru a asigura functionarea corecta a imprimantei utilizata cu ceasul BENZING M1, aceasta trebuie sa fie setata corect in memoria ceasului. Aceasta setare se poate face de crescator sau la Club in functie de necesitati.

Selecteaza optiunea [Imprimanta] din meniul Sistem si apasa tasta . O lista cu tipul de imprimante recunoscute va fi afisata pe ecran.



Imprimanta selectata (simbol "⊙")  
Cursorul  
Se va afisa doar daca se selecteaza alta imprimanta.

6 7 [▲] sau [▼]

- Muta cursorul pe imprimanta dorita

8 [⊙]

- Selecteaza imprimanta -> simbolul "O" va deveni "⊙"

4 [OK]

- Confirmarea selectiei. **Doar dupa acest pas imprimanta selectata va fi activa!**

Selectand "Simulare PC" aveti posibilitatea de a afisa pe ecranul computerului fisele care sunt tiparite la imprimanta. Inainte trebuie instalat si pornit programul "PrtSim.exe" pe computer. Daca tipariti in acest caz, toate fisele vor fi afisate pe ecranul computerului. De al PC puteti trimite la tiparit catre o imprimanta conectata direct la computer.

#### **5.4.9 Sterge Planul de Zbor**

[Sterge Plan Zbor]

Aceasta optiune este afisata daca Planul de Zbor este activ. In planul de zbor activ sunt cuprinse toate concursurile din sezonul respectiv. Pentru a sterge concursurile, la sfarsitul sezonului, trebuie sters Planul de Zbor. Astfel vor fi sterse concursurile si informatiile aferente. Doar concursurile oprite pot fi sterse.


Planul sezonului de Zboruri poate fi editat si incarcat in memoria ceasului BENZING M1 prin intermediul programului PideXX de la firma GANTNER Pigeon Systems GmbH.

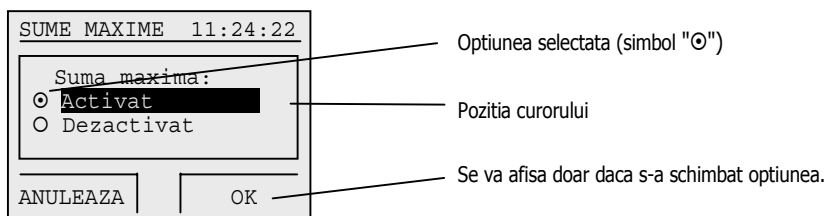
#### **5.4.10 Sume maxime pentru pariu**




[Sume]

Aceasta optiune este valabila doar in cazul in care software-ul contine aceste informatii pentru tara respectiva ex: BENZING M1 (pentru Germania, Olanda). Anumite instructiuni pot determina sumele maxime de la pariuri si diferitele asocieri la pariuri.

Daca functia este activata nu se pot face pariuri pe un porumbel care sa depaseasca o suma prestabilita in memoria ceasului BENZING M1. Aceasta functie poate fi activata sau dezactivata in functie de limitele pentru pariuri.

Selecteaza optiunea [SUME] din meniul Sistem si apasa tasta .



- ↓
- ⑥ ⑦ [  ] sau [  ] - Muta cursorul pe una din cele doua optiuni
- ↓
- ⑧ [  ] - Selecteaza optiunea -> simbolul "O" va deveni "O"
- ↓
- ④ [OK] - Confirmarea selectiei. **Doar dupa acest pas selectia facuta va fi salvata!**


#### **5.4.11 Tiparire Online cu BENZING Station**

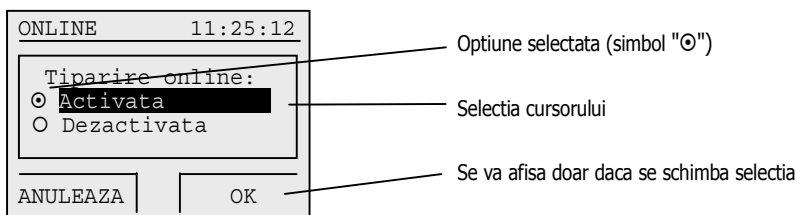
[Tiparire online]

Folosind dispozitivul BENZING Station este posibil sa tipariti sosirile porumbeilor la imprimanta in momentul in care au fost constatati. Urmatoarele conditii vor fi indeplinite:

- Antenele se vor conecta la BENZING Station.
- Imprimanta se va conecta la BENZING Station.
- Tipul imprimantei STA Standard sau STA Matriceala va fi selectat (vezi cap. 5.4.8).
- Tiparirea Online trebuie activata (procedura descrisa mai jos).

Daca aceste conditii sunt indeplinite si daca exista porumbelii constatati, BENZING Station va tiparii informatiile cu sosirile la imprimanta ori de cate ori este constat un porumbel.

Tiparirea online poate fi activata in meniul Sistem. Selecteaza optiunea [Online] din meniul si apasa tasta .



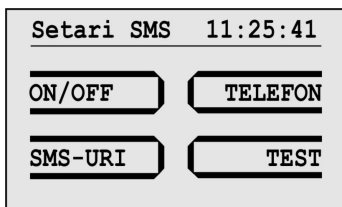
- ↓
- ⑥ ⑦ [▲] sau [▼] - Muta selectia pe una din cele 2 optiuni
- ↓
- ⑧ [✓] - Selecteaza optiunea -> simbolul "○" va deveni "⊙"
- ↓
- ④ [OK] - Confirmarea selectiei. **Doar dupa confirmare noua setare va fi activa!**

#### **5.4.12 Trimite SMS cu porumbeii sositi BENZING Station**

[Setari SMS]

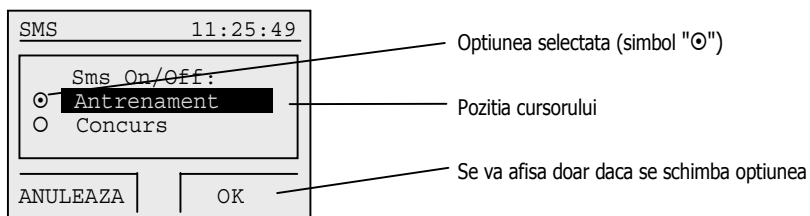
Un modem sau un telefon mobil pot fi conectate la BENZING Station. Se pot trimite astfel mesaje catre un telefon mobil ori de cate ori un porumbel soseste si este constatat. Aceasta optiune este utilizata pentru a afla sosirile chiar daca nu sunteti langa ceasul BENZING M1.

Pentru a functiona aceasta optiune trebuie sa faceti setarile necesare in meniul Sistem. Selecteaza optiunea [SMS] in meniul Sistem si apasa butonul [✓]. Va fi afisat un submeniu asemanator celui din imagine, dar in limba selectata in prealabil.



#### **• Porneste/opreste functia SMS**

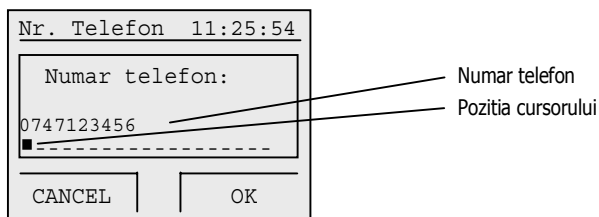
Inainte ca BENZING Station sa trimita un SMS optiunea de trimitere trebuie activata. Aceasta optiune poate fi facuta separat pentru antrenamente sau pentru concursuri. Selecteaza optiunea [ON/OFF] ① in submeniul SMS.



- ⑥ ⑦ [▲] sau [▼] - Selecteaza una din cele 2 variante, depinzand de optiunile crescatorului
- ↓
- ⑧ [✓] - Selectie (simbol "⊙") sau (simbol "○") daca se deselectioneaza
- ↓
- ④ [OK] - Confirmarea selectiei. **Doar dupa acest pas noile optiuni de SMS vor fi salvate!**

### ● Introduce numarul de telefon pentru SMS

Pentru a putea trimite SMS trebuie sa introduceti numarul telefonului mobil pe care se primesc mesajele. Daca sunt activati crescatori multipli ceasul BENZING M1 ofera posibilitatea de a introduce numere diferite pentru fiecare crescator in parte. Selectati optiunea [TELEFON] ③ in submeniul SMS si dupa aceasta selectati crescatorul (in cazul in care este activata optiunea pentru crescatori multipli).



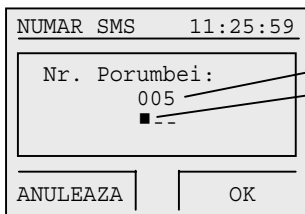
- ⑥ ⑦ [▲] sau [▼] - Mareste/micsoreaza numarul de la pozitia cursorului
- ↓
- ⑤ ⑧ [◀] or [▶] - Muta cursorul stanga/dreapta
- ↓
- ④ [OK] (verde) - salveaza datele introduse

Numarul telefonului mobil trebuie introdus cu prefixul operatorului. Nu trebuie sa contina spatii sau sa inceapa cu zero. (ex: +40747123456).



### • **Selectează numărul de porumbei trimisi prin SMS**

Puteti stabili cat de multe SMS-uri sa primiti. In acest caz este posibil sa preveniti trimiterea prea multor mesaje. Ex: puteti selecta sa primiti sosirile doar la primii 5 porumbei sosit. Pentru aceasta optiune selectati [SMS-uri] ② in meniul Sistem.



Numarul predefinit de porumbei

Cursorul

- ⑥ ⑦ [▲] sau [▼] - Mareste/micsoreaza numarul de la pozitia cursorului
- ⑤ ⑧ [◀] or [▶] - Muta cursorul stanga/dreapta
- ④ [OK] (verde) - salveaza modificarile facute

Numaratoarea SMS-urilor incepe dupa ce optiunea SMS a fost activata sau dupa ce BENZING M1 este pornit.

### • **Trimite SMS test**


Aceasta optiune ofera posibilitatea de a testa daca datele introduse sunt corecte pentru telefonul mobil sau modem. Pentru a trimite SMS de test trebuie sa selectati optiunea [TEST] ④ in submeniul SMS.

## **5.4.13 Atribuie BENZING Station al BENZING M1**

[STATION]

Pentru ca ceasul BENZING M1 sa poata fi folosit cu BENZING Station, amandoua dispozitivele vor fi atribuite unul altuia. Doar dupa aceasta procedura ceasul BENZING M1 poate fi folosit impreuna cu BENZING Station. Daca alt ceas se va folosi cu BENZING Station va fi afisat urmatorul mesaj de eroare "Benzing Station necorespunzatoare!", ceasul respectiv neputand fi utilizat impreuna cu Statia.

Pentru a uni ceasul BENZING M1 cu BENZING Station trebuie ca ceasul BENZING M1 sa fie introdus in Statie (conectat la mufa). Se va afisa mesajul "Benzing Station

necorespunzatoare". Selectati optiunea [STATION] in meniul Sistem si apasati butonul . Pentru confirmare apasati tasta [OK] <sup>4</sup>. Incepand cu acest moment ceasul BENZING M1 si BENZING Station sunt unite si pe ecranul ceasului BENZING M1 va fi afisat "STA" ori de cate ori acestea sunt conectate intre ele.

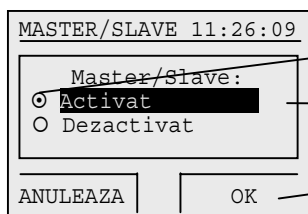
**Nota:** Conectarea (unirea) celor doua dispozitive este posibila doar daca nu sunt antrenamente sau concursuri in desfasurare.

#### 5.4.14 Functia Master/Slave

[Master/Slave]

Aceasta functie este utilizata daca detineti un ceas ATIS TOP cu soft master/slave si doriti sa-l utilizati cu BENZING M1. Cand se conecteaza cele doua ceasuri BENZING M1 va fi ceasul principal (master) iar ATIS TOP ceasul secundar (slave). Aceasta optiune este folosita doar pentru organizatii anume.

Pentru a selecta aceasta functie alege optiunea [Master/Slave] si apasa tasta .



Optiune selectata (simbol "⊙")

Pozitia cursorului

Se va afisa doar daca va fi selectata o alta optiune

<sup>6</sup> <sup>7</sup> [] sau []

- Muta cursorul pe optiunea dorita

<sup>8</sup> []

- Selecteaza optiunea -> simbolul "O" va deveni "⊙"

<sup>4</sup> [OK]

- Confirmarea selectiei. **Doar dupa acest pas noua selectia va fi salvata!**

## **6. GARANTIE SI RASPUNDERE**

Pentru ceasul BENZING M1

### **se ofera doi ani de garantie**

privind materialele si performanta. Garantia se refera la toate partile care se va demonstra ca sunt defecte sau se vor defecta in perioada de garantie, defectiuni de fabricatie. Aceste componente vor fi inlocuite.

Garantia nu include si taxele de livrare a componentelor care se vor inlocui si nu acopera defectiunile aparute ca urmare a utilizarii improprie sau cu rea credinta a componentelor.

Garantia nu se va acorda daca persoane neautorizate umbla la aparatura, cu exceptia in care se inlocuieste panoul frontal al ceasului conform descrierii manualului crescatorului.

In momentul utilizarii sistemelor instructiunile din acest manual vor fi respectate. Nu se poate oferi garantie in cazul manipularii componentelor. Compania nu-si asuma responsabilitatea in cazul lipsei de corectitudine, a persoanelor care opereaza aceste sisteme, privind datele inregistrate sau tiparirea rezultatelor

Este foarte important ca numai tipurile de baterii indicate în manual să fie folosite. Asigură-te că folosești numai baterii corespunzatoare. Garanția nu se aplică pentru daune cauzate de utilizarea improprie a bateriilor sau a altui tip de baterii.

Toate componentele sistemului BENZING M1 au fost examinate si verificate conform normativelor Comunitatii EUROPENE, certificate conform normelor EN 60950 (IEC 950) si corespund standardelor DIN/VDE 0850. In plus, sistemul BENZING M1 intruneste conditiile impuse de ETSI (INSTITUTUL EUROPEAN DE STANDARDE IN TELECOMUNICATII).

GANTNER Pigeon Systems GmbH a verificat toate componentele sistemului pentru a testa buna functionare a acestora (hardware si software). Totusi nu este exclus sa apara erori de functionare. In acest caz neajunsul va fi remediat conform conditiilor de garantie. GANTNER Pigeon Systems GmbH nu poate contabiliza si nu i se pot imputa eventuale pierderi (pierdere din pariuri, etc) care apar ca urmare a unei defectiuni.

## **7. INTREBARI FRECVENTE (FAQ)**

Acest capitol trateaza intrebarile importante si frecvent intalnite referitoare la BENZING M1. In cazul in care aveti si alte intrebari sau exista proceduri pe care nu le-ati inteles, dupa citirea acestui manual de instructiuni referitor la BENZING M1, va rugam sa contactati Reprezentanta Benzing.

- **Ceasul BENZING M1 nu recunoaste antenele conectate .**
  - Verificati daca toate cablurile au fost conectate corespunzator.
  - Verificati daca alimentatorul este conectat la mufa DB-9. LED-ul verde de pe mufa de conectare trebuie sa fie aprins.
  - Alimentatorul nu trebuie conectat direct la ceasul BENZING M1 iar acesta nu trebuie sa functioneze cu bateriile proprii. In acest caz nu este suficienta energie pentru alimenta antenele PLB iar acestea nu sunt recunoscute de ceas.
  
- **Nu pot gasi meniul 'Data / Ora'.**
  - Nu toate concursurile sau antrenamentele au fost inchise. Data/ora nu pot fi modificate.
  
- **Procedura 'Sterge toti porumbeii' prin intermediul PC-ului nu functioneaza.**
  - Nu toate concursurile sau antrenamentele au fost inchise.
  
- **Nominari: 'Lista cu porumbei este goala'.**
  - Nu toate concursurile sau antrenamentele au fost inchise.
  
- **Pe durata antrenamentului nu au fost constatati toti porumbeii sositi.**
  - Antrenamentul a inceput inainte ca toti porumbeii sa fie inregistrati in memoria ceasului BENZING M1.
  - Porumbeii respectivi nu au fost constatati intrucat sunt nominati pentru pariuri.

## **8. DATE TEHNICE**

### **8.1 Alimentare**

Voltaj

- Alimentator: de la 10 la 15 VDC (polul de plus in interior)

- Bateri: 2 x 1.5 V / tip AA - LR16 (alcaline)

Amperaj BENZING M1: Tipic maxim 100/130 mA la 12 VDC

### **8.2 Ceas Intern**

Ceas Intern Timp Real (RTC): Quartz

Precizie: < ±0.25 secunde pe zi la +25°C (+77°F)

### **8.3 Memorie**

Memorie Interna: 2 MByte Flash

Memorie stocare: 256 kByte Flash pentru 1000 porumbei

Memorie RAM: 16 MByte SDRAM

### **8.4 Dispozitive de operare**

Taste: 4 taste functionale cu descrierea functiei pe ecranul ceasului – text

2 taste cursor

1 tasta 'Start'

1 tasta 'OK' - validare

1 tasta 'Inapoi'

Ecran: Display monocrom cu capacitati grafice si lumina de background, 128 x 64 pixeli

Semnal Acustic: Tip Beep

### **8.5 Interfata**

Interfata USB: Standard 1.1, mufa tip B pentru conexiune la PC

Interfata DB-15: Tip RS 485 pentru conectarea antenelor, antenei de club si pentru conectarea cu Docking Station

## **8.6 Carcasa**

Material:	Plastic
Dimensiuni (L x l x H):	150 x 104 x 34 mm
Sistem protectie:	IP 50
Greutate:	260 g

## **8.7 Conditii Ambientale**

Temperatura de functionare:	de la 0 la +60°C (+32°F to +140°F)
Temperatura de pastrare:	de la -25°C la +70°C (-13°F to +158°F)
Umiditate relativa:	de la 0 la 90% at +25°C (+77°F), fara condens

## **8.8 Unitatea de alimentare**

Voltaj primar:	230 VAC, 50 Hz
Voltaj secundar:	22 VA
Voltaj secundar iesire:	12 VDC
Amperaj secundar:	Max. 1500 mA

---

### **Nota:**

Acest manual este valabil incepand cu 22 Februarie 2006.  
Informatiile pot fi modificate fara a anunta in prealabil.



Nr.Art.: 418682

---

 **BENZING**  
GANTNER PIGEON SYSTEMS  
Montafonerstraße 8  
A-6780 Schruns/Austria